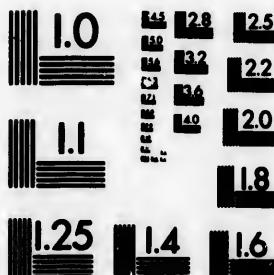


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



6"



Photographic
Sciences
Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

**CIHM/ICMH
Microfiche
Series.**

**CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1982

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

- Coloured covers/
Couverture de couleur
- Covers damaged/
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion
along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la
distortion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may
appear within the text. Whenever possible, these
have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont
pas été filmées.

Additional comments:/
Commentaires supplémentaires:

Irregular pagination : [1]-46, 37-66 p.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages/
Pages de couleur
- Pages damaged/
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/
Pages détachées
- Showthrough/
Transparence
- Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata
slips, tissues, etc., have been refilmed to
ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement
obscures par un feuillet d'errata, une pelure,
etc., ont été filmées à nouveau de façon à
obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

12X

16X

20X

24X

28X

32X

re
détails
es du
modifie
er une
filmage

The copy filmed here has been reproduced thanks
to the generosity of:

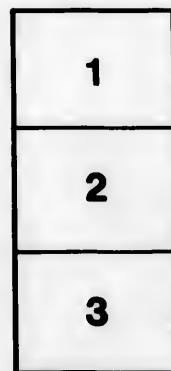
Library of the Public
Archives of Canada

The images appearing here are the best quality
possible considering the condition and legibility
of the original copy and in keeping with the
filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed
beginning with the front cover and ending on
the last page with a printed or illustrated impres-
sion, or the back cover when appropriate. All
other original copies are filmed beginning on the
first page with a printed or illustrated impres-
sion, and ending on the last page with a printed
or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche
shall contain the symbol → (meaning "CON-
TINUED"), or the symbol ▽ (meaning "END"),
whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at
different reduction ratios. Those too large to be
entirely included in one exposure are filmed
beginning in the upper left hand corner, left to
right and top to bottom, as many frames as
required. The following diagrams illustrate the
method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la
générosité de:

La bibliothèque des Archives
publiques du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le
plus grand soin, compte tenu de la condition et
de la netteté de l'exemplaire filmé, et en
conformité avec les conditions du contrat de
filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en
papier est imprimée sont filmés en commençant
par le premier plat et en terminant soit par la
dernière page qui comporte une empreinte
d'impression ou d'illustration, soit par le second
plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires
originaux sont filmés en commençant par la
première page qui comporte une empreinte
d'impression ou d'illustration et en terminant par
la dernière page qui comporte une telle
empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la
dernière image de chaque microfiche, selon le
cas: le symbole → signifie "A SUIVRE", le
symbole ▽ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être
filmés à des taux de réduction différents.
Lorsque le document est trop grand pour être
reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir
de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite,
et de haut en bas, en prenant le nombre
d'images nécessaire. Les diagrammes suivants
illustrent la méthode.

LES
DE L.

A M O
L E C

*Ania Pierid
Trita solo*



chez JEAN M
my, aux trois C
sur les degrés

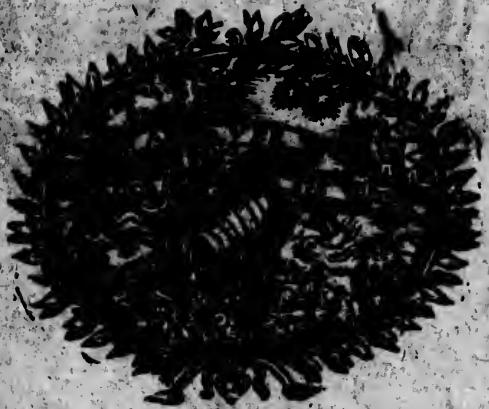
M

avec

LES MVSSES DE LA NOUVELLE FRANCE.

A MONSIEIGNEVR
LE CHANCELLIER.

*Avia Pieridum peragro toca nullius ante
Trita solo*



A PARIS

Chez JEAN MILLOT, devant S. Barthélé-
my, aux trois Coronnes : Et en sa boutique
sur les degrés de la grand' salle du Palais.

M. DC. XII.

Avec Privilege du Roy.

MON
MESSIE
BRVL
desill
Fran

monde à
la présenter
l'assurance de l'ac
ueil de vo
et celles qui
asse de n
Orientale

A
MONSEIGNEVR
MESSIRE NICOLAS
BVLART SEIGNEVR
de Sillery, Chancellier de
France & de Navarre.

ONSEIGNEVR,

LES Muses de la
NOUVELLE-FRANCE
ayans passé dvn autre
monde à celui-ci, aujourd'hui
presentent à voz piés en espé-
rance de recevoir quelque bon ac-
ueil de vous, qui estant le Pere
de celles qui résident sur le Par-
tage de nôtre France Gaulloise
Orientale, desirerent aussi que de

A iii

4
cette même affection vne flamme
forte, qui les environne & reçoit
en sa tutele. Que si elles sont
mal peignées, & rustiquement ve-
rues; considerez, Monseigneur, le
païs d'où elles viennent, incult, he-
risse de forêts, & habité de peuples
vagabons, vivans de chasse, ay-
mans la guerre, méprisans les deli-
cateless, non civilisés, & en vn mot
qu'on appelle Sauvages: & attri-
bués à la communication qu'elles
ont eue avec eux, & aux flots de
la mer, leur defaut: ie veux dire, si
elles ne sont en si bonne conche &
en bon point comme celles qui
ont accoutumé de se presenter à
vous. Elles sont encore pour le pre-
sent semblables à ces poissons qui
sont appellés Abramides en la Pé-
cherie d'Oppian, lesquels sans de-
meure certaine changent perpe-
tuellement de place, se trouvant

ien en toute sorte de terre, au contraire de plusieurs qui ne peuvent vivre qu'en un lieu. Poissons vraiment figure du peuple Hebrieu, & de la vie de ce monde, soit qu'on s prenne par leur nom, soit que on considere leur facon de vivre, toujours étrangers, conduits par la providence de celui qui les a creés, ainsi que le grand Abram l'ami perc des croyans, duquel non sans cause ilz portent le nom. Mais il arrive, Monseigneur, que par votre faveur, assistance, & support, elles soient un jour arrêtées & emportées du Port Royal & ruisseau qui en decoulent, & ayant moyen de se rendre plus civiles, mieux venantes à la cadence des adorations d'Apollon : ainsi qu'aux premiers temps ces solennitez publiques & saintes on dansoit & chantoit des hymnes & cantiques,

*Isages 21.
vers 19.
21. Et 2.
Sam. chs.
6.*

tant de vive voix, que sur tous instruments de Musique à l'honneur du vray Dieu : De mēmes elles feront souz vos auspices maintes fêtes solennelles, où votre nom sera exalté, & en leurs chansons remémorerez les bien-faits de celui, qui apres avoir bien mérité de son Roy, de sa patric, & de tout le Chrétienté, aura encore pris soin non indigne d'un Chancelier de France, qui sera d'aider à l'établissement des Muses en la France Nouvelle, trans-marine, & Occidentale, pour la conversion des peuples infidèles.

me

Votre tres-humble & très obéissant serviteur

MARC LISCARDO
Verrières.

LES NOV
A
ODE
présent
vemb
S



andent leurs ailes
y qu'avec eux
iront son renom
que porté d'un
l'aile de sa la
l'annexe au pe
demeure au



LES MUSES DE LA NOUVELLE-FRANCE.

AV ROY.

ODE PINDARIQUE
présentée à sa Majesté en No-
vembre mil six cens sept.

STROPH. I.



EPITVNE, donne moy des vers
Propres à resonner la gloire
Du plus grand Roy que l'Uniuers
Ait produit de longue memoire.
Et puis que sur ces moites eaux
Tendent leurs ailes noz vaisseaux,
Ay qu'avec eux ore je vole
Trauant son renom jusqu'au pole,

Vers faits
au parin
du Port
Royal
pour re-
tourner
en France.

que porté d'un trait leger
L'aile de sa large échine,
L'annone au peuple étranger
Qui demeure au fond de la Chine.

S. L. M. V. 2.
ANTISTROPH.

Musée pourtant pardonnez moy
Si pour cette heure i'mi addressé
Aillors qu'à vous; & si le boy
De vous invoquer ic transgresse.
Je ne boy ici d'Hélicon
Les douces eaux, ni ma chanson
Ne ressent les fleurs qui en amasse
Au sommet du double Parnase.
Neptune commande en ce lieu,
C'est à lui qu'il faut que ie rende
Ores mes vaux, & qu'à ce Dieu
De mon chant le ton ie demandé.

EPOD.

Car quoy qu'il soit quelquefois
Forcené d'ire & de rage,
Il aime bien toute foy
Des chansons le doux ramage.
Et de cela soucieux
A ses syrenes il donne
Mainte chanson qui resonne
D'un chant fort harmonieux,
Qui par ses douces merveilles
Les peu rusiez Nauoenniers
Attire par les oreilles,
Et les fait ses prisonniers.

STROPHE 2.

Vive donc mon Prince & mon Roi
Par qui respire notre France
S'ement souz le long de sa bry
Les doux effects de sa clemence.
Lui qui parmi tant de bez ars
Qui l'ont suivi de toutes parts

DE LA NOUVELLE-FRANCE.

9

Le temps l'effort de Fortune,
Lequel est le n'a pas aucun,
Cet sa vertu sans scandale
De bons des ciens favorisés
A jusqu' dans le Firmament
La Majesté auctorise.

ANTISTROPH.

Le jour qu'en France commença
A faire sa belle lumiere
Le conseil des Dieux s'amassa
Pour se savoir de quelle maniere
De pourroient honorer celus
Qui devoit estre un jour l'appel
De mains gens abandonnee
A qui du ciel n'est point donnee
La connoissance de son bien
De mains peuple et mains ville
Sous sonz le lien
De la societe civile.

EPOD.

Mars lui donna sa valour,
Hercule donna sa force,
Et Jupiter ses courreurs,
Qui la force mème force.
Mais Vulcan lui faconna
De fin acier bien trempée
Une foudroyance epee
Qu'en present il lui donna
Pour en frapper les rebelles,
Et la regne nation
Qui nom a fait des querelles
Sous feinte religion.

STROPH. 3.

Il n'estoit pas hors le berceau,
Il n'avoit quitté son enfance,
Que son âge plus tendre et beau
S'enfueroit à la souffrance
Des après et dure rigueurs
Des froidures et des chaleurs.
Afin qu'un jour il poust à l'aise
Supporter de Mars le meaïse,
Puis que son destin estoit tel
Que parmi les chaudes alaymes
Il devoit se rendre immortel,
Par l'effort de ses fieres armes.

ANTISTROPH.

Qui l'a iamais veu sommeiller,
On les mains avoir endormies,
Quand il a fallu chamailler
Dessus les troupes ennemis?
Témoin en sont tant de combats
Où il a cent fois du trépas
Loin repoussé la violence,
De sorte que même la France,
France nourrice des guerriers
Par ses longs travaux fatiguée
Est le sujet de ses lauriers
Pour s'estre contre lui ligée.

E.P.O.D.

Et apres s'estre soumis
La populace mutine,
Il a fait qu'ores Thémis
Securement par tout chemine:
Afin qu'une ferme paix
Au moyen de la Justice

DE LA
En sa ma
Qns sois a
Et que to
Fleurisse b
Sans qui o
Ni d'un,
STR

Grand R
Poire mille fo
Mais il restie e
Digne de son
Afin que la
Entends que
N'estoit dédan
Il faut , grand
Il faut ores du
Porter le nom
Où son soleil r
Chacun iour fin

ANTI

Aye doncq
De tant de peu
Sans loix et sa
Et de leur misér
Si en veux , gr
l'indre avec no
Et faire de tons
si ta bonté les j
Mais si ton pou
Ne soutient un
Mais si tu retires
Qui est-ce qui le

DE LA NOUVELLE FRANCE.

II

En sa maison s'établisce
Qui fust durable & immortel,
Et que conjours souz son aile
Fleurisse la pieté,
Sans qu'onceques elle chancelle
Ni d'un, ni d'autre côté.

S T R O P H. 4.

Grand Roy nous te devons ceci,
Voir mille fois davantage.
Mais il reste encor un souci
Digne de ton vieillissante âge,
Afin que la posterité
Entende que ta pieté
N'estoit dedans ta France enclosé.
Il faut, grand Roy, faire une chose,
Il faut ores du Tout-puissant
Porter le nom souz ta bannière,
Où son soleil resplendissant
Chacun iour finit sa carrière.

A N T I S T R O P H.

Asye doncques compassion
De tant de peuples qui perissent
Sans loix & sans Religion,
Et de leur misere gemissons.
Si tu veux, grand Roy, tu les peux
l'indire avec nous en mèmes voeux,
Et faire de tote vne Eglise,
Si ta bonté les favorise.
Mais si ton pouvoir souverain
Ne soncien t un si grand affaire,
Mais si tu retires ta main,
Qu'eft-ce qui le pourra faire?

LES MYSES
EPOD.

C'est, mon Prince, c'est de soy
Qu'une antique destinée
A prononcé qu'un grand Roi
Serois après mainte année
Du viel rige des François,
Qui regiroit en justice
Par une sainte police
Conjointe aux divines loix
Les nations infideles
Qui s'ont enjagé en maintes lieux,
Et par force les rebelles
Conduirois dedans les eaux.

L'ESCARBOT.

Voyer les
Chapitres
12. & 13.
du 4.
de l'Hi-
stoire de la
Nouvelle
France.

PRES que nous fumes arrivés au Port Royal en la Nouvelle-France le sieur du Pont de Honfleur qui en estoit parti dés le seizième de Juillet, de l'esperance qu'aucun navire deut arriver de France, pour ce que la saison des jas se passoit, ayant rencontré par un grand hasard quelques vns de nos gens qui à la veue de la terre de port de Campseau s' estoient mis dans une chaloupe, & venoient jusques audit Port Royal suivans la côte parmi des îles, il tourna le cap à rebours, & nous vîmes trouver avec beaucoup de rejoissance d'une part & d'autre. Enfin au bout de trois semaines il nous laissa la barque & une patache, & se mit avec quelque cinquante hommes qu'il avoit, dans notre navire qui retournoit en France. Or avant son départ, pour lui dire Adieu il lui fis ces vers ici parmi le tintamarre d'un peuple confus qui marteloit de toutes parts pour faire ses logemens lesquels vers furent depuis imprimés à la Rochelle.

DE LA
ADIE
retourna
en



Et de maintes façons
Pour conserver nos biens
Parmi tant de malheurs
Allez doncques
En chacun bien-veillant
Et puissions nous
La même troupe
Fatissez de nos biens
Irons également
Rum, que nous n'avons
Qui facent à plus
Nous, qu'un comte
Ne vienne votre
Qui un pointe en
C'est que vous allez
Au royaume enfin
De tout ce que le
Le moins communs p

A DIEV AVX FRANCOIS
retournans de la Nouvelle-France
en la France Gaulloise.

Du 25. d'Aoust 1606.



L LEZ doncques, vogues, trou-
pe generuse,

Qui avez fait monte d'une ame
courageuse.

Et des vents & des flots les hor-
ribles fureurs,

Et de maintes saisons les cruelles rigueurs,

Pour conserver ici de la Françoise gloire

Parmi tant de hazars l'honorable memoire.

Allez doncques, vogues, puisez vous outremer

Chacun bien-est voir son Ichaque fumer:

Et puissons nous encor au retour de l'annee

La même troupe voir par-deçà retournee.

Faignez de travaux vous nous laissés ici
Ayans également l'un de l'autre souci,

Tous, que nous ne soyons saisis de maladies

Qui facent à Pluton offrandes de nos vies:

Nous, qu'un contrarie flot, ou un secret rocher

Ne vienne votre nef à l'imporvu coucher.

Qui un poins entre nous met de la difference,

Cest que vous alloz voir les beaultez de la France,

Un royaume enrichi depuis les siecles vieux

De tout ce que le monde a de plus precieux:

Et nene connus perdus parmi la gens sauage.

Fais au
Port Royal
en la Nou-
velle-Frâ-
ce.

Nous
avions esté
deux mois
& demi
sur mer.

DE LA
Dont l'Equille
Elle se porte au
Et préques assé
Non le stadiu
Bref, contre l'
Ce lieu rien qu'
Car de deux bo
si dextrement
peut à l'abri d'i
Et en toute saj
Le blé te ma
Pour faire ton i
Mais si le Tout
En bref en sent
En ton sein dec
Quit tombe douc
Au milien de l'
De tes veines tir
L'argent, l'airai
Gardent comme
Pour le commende
Ser la mine d'o
Mais c'est ores ap
Et du blé e- du
Un vol plus elev
peut fournir de
Et des villes bat
Qui servent de re
Et pour changer
Qui vit sans Die
O trois fois T o
ores que ton sole
Sur cette terre ic

Demandez, et monsieur que vous voudrez,
Privez du doux plaisir e- du contentement
Quelq' usage reserrez des vostre avescens.
Que dis-je, je me trompe, en ce lieu solitaire,
L'homme iuste a de quoy a soy-même complaire,
Et admirer de Dieu la hante Majesté,
S'il en veut contempler l'agreable beauté.
Car qu'on aille rodant toutz la terre ronde,
Et qu'on furette encor tous les cachetz du monde,
On ne trouvera rien si beau, ne si parfait
Quel l'aspect de ce lieu ne passe d'un long traic.
T desirez-vous voir une large campagne?
La mer de toutes parts ses moires rives baigne.
T desirez-vous voir des côteaux alentour?
C'est ce qui de ce lieu rend plus beau le séjour.
T voulez-vous avoir le plaisir de la chasse?
Un monde de forêts de toutes parts l'embrassé.
Voulez-vous des oiseaux avoir la venaison?
Par bendes ils y sont chacun en sa saison.
Cherchez-vous changement en votre nourriture?
La mer abondante nous fournit de pâture,
Aimez-vous des rivages le doux gaz ou illement?
Les côteaux entassés en viennent largement.
Cherchez-vous le plaisir des verdoyances îles?
Ce Port en contient deux capables de deux villes.
Aimez-vous d'un Echo la babillard'e voix?
Ici peu un Echo répondre trente fois.
Car lors que du Canon le connerre y bourdonne
Trente fois al'entour le même compesonse,
Et semble au tremblemens que Megere à l'envers
Soit prése d'écrouler tant ce grand Univers.
Aimez-vous voir le cours des rivieres profondes?
Trois rendent à ce lieu le drame de leurs ondes,

Descri-
ption du
Port
Royal.

Dont

Dont l'Equelle ayant en place de terre en son loz,
 Elle se porte aussi d'un plus orgueilleux flot,
 Et préques assourdit de son bruyant orage
 Non le Stadifien, mais ce peuple s'auage.
 Bref, contre l'ennemi voulez-vous estre forte?
 Ce lieu rien que du Ciel ne redoute l'effort.
 Car de deux boulevrs Nature a son entret
 Si dextremement muni, que toute la contrée
 Peut a l'abri d'iceux reposser seurement,
 Et en toute saison vivre ioyeusement.

Le blé te manque encor, & le fruit de la vigne
 Pour faire ton renom par l'univers insigne.
 Mais si le Tout-puissant benit nôtre labeur
 En bref tu sentiras la celeste faveur
 En ton sein decouler ainsi qu'une rousee
 Qui tombe doucement sur la terre embrassee
 Au milien de l'été. Que si on n'a encor
 De tes veines tire la riche mine d'or,
 L'argent, l'airain, le fer que tes forets épesses.
 Gardent comme en depôs sont de belles richesses
 Pour le commencement, & peut estre qu'un jour
 sera la mine d'or découverte à son tout.
 Mais c'est ores assez que tu nous puissse rendre
 Et du blé & du vin, pour apres entreprendre
 Un vol plus élevé (car le bord de tes eaux
 Peut fournir de pature à mille grans troupeaux)
 Et des villes batir, des maisons, & bourgades,
 Qui servent de retraite aux François peuplades,
 Et pour changer les mœurs de cette nation
 Qui vit sans Dieu, sans loy, & sans religion.

O trois-fois Tout-puissant, ô grand Dieu que j'adorez
 Ores que ton soleil envoie son Aurore
 Sur cette terre ici, ne veuilles plus tarder,

Plan liv.
 6. cha. 29
 dit que le
 Nil aux
 Catada-
 pes fait un
 si grand
 fast, que
 du bruit
 ceux de
 Stadifis
 en perdent
 l'ouyr.
 Au pays
 des Ar-
 mouchi-
 quois il ya
 blés & vi-
 gnes.

16 LES MUSES

veuilles d'en aill pitteux ce peuple regarder,
Qui languis attendant ta parfaite lumiere
Trop prolongeant, helas! sa divine carriere.

C'est le
seigneur du
Pont de
Montfaucon.

D V P O N T dont la vertu vole insques au-
tienx

Pour avoir sceu domter d'un coeur audacieux
En ces difficultes mille maux, mille peines,
Qui povoient souz le faix accrasanter tes veines,
Ayant esté ici laisse pour conducteur
A ceux-là qui pouffez alone pareille ardeur
Ont aussi soutenu en la Nouvelle-France
De leur propre maison la dure & longue absencie
Si-tot que tu verras la face de ton R oy
Di lui que ses ayuels pour la Chretienneley
Ont iadis triomphé dedans la Palestinc,
Et couragensemens de la gent Sarazine
Repoussé la futeur és Memphisques bors,
Et pour la même cause ont exposé leurs corps
Au gré des vents, des flots, d'une maratre terre,
Et au guerrier hazard du sanguin cimenterre:
Qu'ici à peu de frais, sans qu'un robuste bras
Rongisse au sang humain le meurtrier couelas,
Il se peut acquerir une gloire semblable.
Laquelle à sa grandeur sera plus proufitable

Malebarre
ve est une
tôte pleine
de basses
Et fort
dangerous
s.

Allez doncques, vogues, à generueux Franço
Cependant que plus loin vers les Armouchiquo
Les voiles nous tendons, pour oultre Malebarre
Rechercher quelque Port qui nous serve de barre
Soit pour nous opposer à un fort ennemi,
Ou pour y recevoir feurement notre ami,
Et la même éprouver si la Nouvelle-France
Si noz travaux rendra selon nostre esperance
Neptune, si jamais tu ne favorise

DE LA
Ceux qui deffu
Vray Neptune
A bon port a
soit par-deça
Et bien-tot fre

DE NE
NOV

représenté sur
Zieme de N
du Sieur de
chiquois.

Neptune comm
blouë, & de br
belougue, &c
assis sur son cha
trainé sur les o
de la chaloup
rincourt & ses
air à terre. Lor
de commencé

N

R.R.B.T
Et rogar
situation
sui de l'aperte

DE LA NOUVELLE FRANCE.

Ceux qui dessus ces eaux leurs vies ont usé;
Vray Neptune, fay nous chacun où il desire
A bon port arriver, asto que ton Empire
Soit par-deça connu en maintes régions,
Et bien-rez fréquenté de toutes nations.

LE THEATRE DE NEPTVNE EN LA NOUVELLE-FRANCE!

Représenté sur les flots du Port Royal le quatorzième de Novembre mille six cens six, au retour du Sieur de Pontrincourt du pays des Armo-chiquois.

Neptune commente revetu d'un voile de couleur blouë, & de brodequins, ayant la chevelure & la barbe longues & chennées, tenant son Trident en main, assis sur son chariot paré de ses couleurs : ledit chariot trainé sur les ondes par six Tritons jusques à l'abord de la chaloupe où s'estoit mis ledit Sieur de Pontrincourt & ses gens sortant de la barque pour venir à terre. Lors ladite chaloupe accrochée, Neptune commença ainsi.

NEPTVNE.

R R E T E, Sagamos, arrête toy ici,
Et regardes un Dieu qui à de toy souci.
Si tu me connois, Saturne fut mon père,
Fils de Jupiter & de Pluton le frere.

C'est un

mot de

Sauvage,

qui signi-

fie Cap-

tain

Entre nous trois jadis furent parti l'univers,
Jupiter eut le ciel, Pluton eut les Enfers,
Et moy plus hazardeux eus la mer en partage,
Et le gouvernement de ce moite heritage.
NEPTUNE eft mon nom, Neptune l'un des Dieux
Qui a plus de pouvoir souz la voute des cieux.

Si l'homme veult avoir une heureuse fortune
Il lui faut implorer le secours de Neptune.
Car celui qui chez soy demeure eazanier
Merite seulement le nom de cuisinier.

Ie fay que le Flameng en peu de temps chemine
Aussi-tot que le vent iusques dedans la Chine.
Ie fay quel homme peut, porté dessus mes eaux,
D'un autre pole voir les inconuz flambeaux,
Et les bornes franchir de la Zone torride,
Oubouillonnent les flots de l'element liquide.
Sans moy le Roy François d'un superbe elephant
N'enfut du Persan receu le present etriumphans:
Et encors sans moy onc les François gendarmes
Es terres du Levant n'eussent planté leurs armes.
Sans moy le Portugais hazardeux sur mes flots
Sans renom eroupiroit dans ses rives enclos,
Et n'auroit embelli les beaultez de l'Aurore
Que le monde insensé folârement adore.
Bref sans moy le marchant, pilote, marinier
Seroient en sa maison comme dans un panier
Sans a-peine pouuoir sortir de sa province.
Un Prince ne pourroit secourir l'autre Prince
Que i'auroy separé de mes profondes eaux.
Et toyz même sans moy apres tant d'astes beaux
Que tu as exploitez en la Françoise guerre,
N'eusses eu le plaisir d'aborder cette terre.
C'est moy qui sur mon dos ay tes vaisseaux porté

DE L.
Quand de me
Et naguere se
Ay cene fois q
Ainsi ie venus
Ainsi ie ne ve
Puis que si con
De venir de si
Pour établir ic
Et y faire gar
Par mon fa
Que de favorise
Et onques ie n
Qu'en tout cet e
Shanner sonz
Qui facent d'un

Va donc heu
Où le fort se con
Preparer à la Fra
En ce monde nou
Le renom immort
iouz, le regne pu

Neptune aya
mence à éclater
Tritons à faire d
le Poutrin cour
uelle il ne remi
que les Triton
ensuit.

P R E M
T'penux (grand
u qu'un Dieu e

DE LA NOUVELLE FRANCE.

52

quand de me visiter tu as eu volonté.

Et n'agueres encor c'est moy qui de la Parque
Ay cens fois garenti toy, les tiens, & ta barque.

Ainsi je veux toujours secouder ses dessins,

Ainsi je ne veux point que ces effortz soient vainz,

Puis que si constamment tu as eu le courage,

De venir de si loin rechercher ce rivage,

Pour établir ici un Royaume François,

Et y faire garder mes statuts & mes loix.

Par mon sacré Trident, par mon sceptre je jure

Que de favoriser ton projet s'auray curc,

Et onques je n'auray en moy-même repos

Qu'en tout cet environ je ne voye mes flots

Abanner sonz, le faise de dix milles navires

Qui facent d'un clin d'oeil tunc ce que tu desireras.

Va donc heureusement, & poursui ton chevauchement

Où le sort te conduit : car je voy le destin

Préparer à la France un florissant Empire

En ce monde nouveau, qui bien loin fera abatre

Le renom immortel de De Monts & de toy

sousz, le regne puissant de HENRY votre Roy.

Neptune ayant achevé, vne trompe telle commence à éclater hautement & encourager les Tritons à faire de même. Ce pendant le sieur de Poutrincourt tenoit son épée en main, laquelle il ne remit point au fourreau jusques à ce que les Tritons eurent prononcé comme ensuit.

PREMIER TRITON.

Tu peuze (grand Sagamos) tu peuze te dire heureux
Si qu'un Dieu te promet favorable assistance

LES MYSES

En l'affaire important que d'un cœur virgogneux,
Hardi en entreprens, forçans la violence
D'Aole, qui toujours inconstante & leger,
T'antot adesquides, T'antot ponsé d'envie,
Veue te precipiter, & les tiens au danger.

¶ Mot de
Sauvage
qui signifie
Ami.

Neptune est un grand Dieu, qui cette jalouſie
Fera comme fumee en l'air évanouir:
Et nous ses postillons, malgré l'effort d'Aole,
Ferons en toutes parts de ton courrage ouir
Le retourn, quis des-ja en toutes terres vole.

DEVXIEME TRITON.

Si Jupiter est Roi & récienx
Pour gouverner ça bas les hommes,
Neptune aussi l'est en ces lieux
Pour même effect; & nous qui sommes
Ses pupos, avons grand désir
De voir le temps & la tournee
Qu'ayez de tes travaux plaisir
Après ta course terminée,
Afin qu'en ces odes ici
Bien-est retentisse la gloste
Du puissant Neptune: & qu'ainsi
Tu eternises ta memoires.

TROISIEME TRITON.

France, tu as occasion
De louer la devotion
De tes enfans dont le courage
Se montre plus grand en cet âge
Qu'il ne fit onc es feeles vieux,
Estans ardemment curieux
De faire éclater tes louanges
Jusques aux peuples plus étranges,
Et graver ton nom membre.

DE LA

Même souz ce
Ayde don
Une si louable et
Neptune s'offre
Qui les tiens ma
Contre toute l'he
si quelqu'un ce
Il ne faut jan
Le bien qu'un

QVAT

Celui qui
Montre qu'il a l
Mais celui qui d
Meprise des flor
Pour un sujet ren
Fait à chacun
Que de courage
il est tout ceint
Et qu'il ne ven
Fienne son nom

Ainsi son n
Reverira dessus
D'or-en-vant, q
Tu decoures ce
Et y plances le n
Et la Majesté de

CINQ

Vn Gafcon

abers aquo que
Aqueste Neptune
l'autre jou faiso
Es comme un be

DE LA NOUVELLE-FRANCE.

Même souz ce monde mortel.

„Aide doncques & favorise
Une si louable entreprise,
Neptune s'offre à son secours
Qui les tiens maintiendra toujoures
Contre toute l'humaine force,
Si quelqu'un contre tey s'efforce.

„Il ne faut jamais rejeter
Le bien qu'un Dieu nous veut prêter

QVATRIEME TRITON.

Celui qui point ne se hazarda
Montre qu'il a l'ame couarde
Mais celui qui d'un brave cœur
Meprise des flots la fureur
Pour un sujet rempli de gloire
Fait à chacun aisément croire
Que de courage & de vertu,
Il est tout ceint & revetu,
Et qu'il ne veu que le silence
Tienne son nom en oubliance.

Ainsi son nom (grand Sagamos)
Resentira dessus les flots
D'or-en-vant, quand dessus l'onda
Tu decouvres ce nouveau monde,
Et y plantes le nom François,
Et la Majesté de tes Rois.

CINQUIEME TRITON.

Vn Gascon prononça ces vers à peu
Près en sa langue,

Tabets aquo que volio diro,
Aqueste Neptune bieillare,
L'autre jou faiso del bragart,
Et comme un bergalant se miro.

N'agaires que faiso l'amour,
Et baisavo une jeune fille
Qu'ore plan polide et gentille,
Et la cerquaero quadejon.

Bezges, ne vous fixez pas trop
En aquels gens de barbes grises,
Car en aquelles entrepris.
Els ban lou trot et lou galop.

SIXIEME FRITON.

Vive HENRY le grand R oy des Fran^cois
Qui maintenant fait vivre souz ses loix
Les nations de sa Nouvelle-France,
Et souz lequel nous avons esperance
De vost bien-voe Neptune reveré.
Aucuns ici qu'onceq' il fut honore
Par ses sujets sur le Gaulois rivage,
Et en tantienx où le branc courage
De leurs ayens jadis les a porté.
Neptune aussi fera de son côté
Que leurs neveux s'employans sans feintise
A l'ornement de leur belle entreprisé
Tous leurs desseins il favorisera,
Et prosperer sur ses eaux il fera.

Cela fait, Neptune s'équarte vn petit pou faire place à vn canot, dans lequel estoient quatre Sauvages, qui s'approcherent appor tans chacun vn présent audit lieur de Poutin court.

PREMIER SAVVAGE.

Le pretnier Sauvage offre vn quartier d'Ella ou Osignac, disant ainsi

DE LA

De la part

qui environnen

Nom venons ren

Denz aux sacre

Es mains de toy

Représentes la

Attendans que

Iaces florir en p

In meurs civils

Qui sert à l'écab

De ce qui est beau

In un Royal gon

Sagamos, si en

En as quelque d

A soy en faissons

Et à ta génération

Noz moyens fer

que d'un cœur en

Et virure toujours

Est tout ce que no

DEVXI

Le deuxies fructe en main,
aux de Castor

Voici la main,
tunc fai la mon
l'animal de qui
ura servir d'un
grand Sagamos,

Reçy donc de a
me offrande qu'a
offre des meilleurs

De la part des peuples sauvages
 qui environnent ces païs
 Nous venons rendre les hommages
 Deuz aux sacrées Fleur-de-lis
 Es mains de soy, qui de son Prince
 Represente la Majesté,
 Ascendans que cette province
 S'aces florir en piété,
 En mœurs civils, & toute chose
 Qui sera à l'établissement
 De ce qui est beau, & reposé
 En un Royal gouvernement,
 Sagamos, si en nos services
 En us quelque dévotion,
 A soy en faisons sacrifice
 À ta génération.

Noz moyens sont un peu de chasse
 Que d'un cœur entier nous t'offrons,
 à vivre toujours en ta grace
 C'est tout ce que nous désirons.

DEV XI EME SAVVAGE

Le deuxiesme Sauvage tenant son arc & sa
 Tche en main, donne pour son présent des
 eaux de Castors, disant:

Voici la main, l'arc, & la flèche
 Qui me fait la mortelle breche
 Sur l'animal de qui la peau
 Verra servir d'un bon manteau
 (Grand Sagamos) à ta hautesse.

Reçoy donc de ma petitesse
 Une offrande qu'à ta grandeur
 Fite du meilleur de mon cœur.

LES MUSÉS

TROISIÈME SAVVAGE.

Le troisième Sauvage offrit des Marachias,
c'est à dire, écharpes, & bracelets faits de
la main de sa maîtresse, disant;

Ce n'est seulement en France
Que commande Cupidon,
Mais en la Nouvelle-France,
Comme entre vous, son brandon.
Il allume; & de ses flammes
Il rotit noz pauvres ames,
Et fait planter le bourdon.

Ma maîtresse ayant nouuelle
Que tu devous arriver,
M'a dit que pour l'amour d'elle
L'envie à te venir trouver,
Et qu'offrande ic te fasse
De ce petit exercice
Que sa main à scens ouvrir.

Reçoy doncques d'allegresse
Ce présent que ie t'adresse
Tout rempli de gentillesse
Pour l'amour de ma maîtresse.
Qui est ores en détresse,
Et n'aura point de lieſſe
Si d'une prompre vitesse
Je ne lui di la careſſe
Que m'aura faire ta haſſeſſe.

QVATRIÈME SAVVAGE

Le quatrième Sauvage n'ayant heureusement
chassé par les bois, se présente avec vn har-
pon en main, & apres les excuses faites, di-
qu'il s'en va à la pêche.

DE LA

SAGAMO

si ie viens en

si me présentas

quelque presen-

fortune n'est p-

Aux bons chass-

c'est pourquoi a-

A un maître p-

Apres avoir m-

Invoqué cette

brossant par l'épè-

le m'en vay suis

Que Diane

ceux qu'elle voul-

le n'ay que trop a-

d'azoir perdu n-

A la suivre par

avecquel mille

souz des esperan-

Maintenant i-

lai cette côte m-

li ic pourray poi-

de quoy fourrir i-

Et cependant si i-

quelque part en

n peu de caraco-

turris-en moy c-

—

Apres que N-

sieur de Pou-

te la France; le

lement de leur

SAGAMOS, pardonne moy
si je viens en celle sorte,
si me presentans à soy
quelque present je n'apporte,
fortune n'est pas toujours
aux bons chasseurs favorablez,
C'est pourquoy ayant recours
A un maistre plus traitable,
Apres avoir maintefois
Invoqué cette Fortune
Brisssans par l'epes des bois,
le m'en vay suivre Neptune.

Que Diane en ses forêts
ceux qu'elle voudra caresse,
Je n'ay que trop de regrets,
D'avoir perdu ma jeunesse
A la suivre par les vanx,
Avecquel mille travaux,
sous des esperances vaines.

Maintenant ic m'en vay voir
Par ceterre côte marine,
Si je pourray pointe avoir
De quoy fourrir ta cuifine :
Et cependant si tu as
quelque part en ta chaloupe
Un peu de caraconas,*
Inutria-en moy & ma troupe.

* C'est du
pain.

Apres que Neptune eut esté remercié par
sieur de Poutrincourt de ses offres au bien
de la France, les Sauvages le furent sembla-
lement de leur bonne volonté & devotion,

& invitez de venir au fort Royal prendre du
caracola. A l'instant la troupe de Neptune chan-
te en Musique à quatre parties ce qui s'ensuit

Vray Neptune donne nous
Contre tes flots assurance,
Et fay que nous puissions tous
Vn jour nous revoir en France.

La Musique achevée, la trompette sonne des chef, &
chacun prenra sa route diversement: les Canons bou-
dissent de toutes parts, & semble à ce tōnerre que Pro-
serpine soit en travail d'enfant: ceci causé par la mu-
plicité des Echoz que les côtaux, s'envoient les uns aux
autres, lesquels durent plus d'un quart d'heure.

Le Sieur de Poutrincourt arrivé près du
Fort Royal, yn compagnon de gaillarde hu-
meur quil'attendoit de pié ferme, dit ce qu'
s'ensuit.

Apres avoir long temps (Sagamos) désiré
Ton retour en ce lieu, en fin le ciel iré
A cupidié de nous, & nous montrans ta face,
Il nous a fait paroître une incroyable grace,

Sus doncques rotisseurs, dépensiers, cuisiniers,
Marmitons, patissiers, fricasseurs, taverniers,
Metrez dessus dessouz pots & plats & cuisine,
Qu'on baille à ces gens ci chacun sa quarte pleine.
Ie les voy alterez sicut terrasine aqua.
Garçon depeche toy, baille à chacun son R.
Cuisiniers, ces canars sont ils point à la broche?
Qu'on rie ces poulets, que cette oye on embroche,
Voici venir à nous force bons compagnons.

DE LA
Autant delibe
Entrez dedan
Qu'avant boir
A fin de dech
Et remplir voz

Le prie le Le
limees que les h
ont été faites à l
insérer ici, tant po
que pour montrer
plus de cette a
tr. 4. de mon H

A LA

Du

AVT-

Et dire

rons-nous donc
l'établissement
enous fert-il d
des flots irritez
noire espoir es
le flechis souz l
ne vous servira
ais des frais innu
de recueillir le frui
l'honneur imm

Autant deliberez des dents que des roignons.
Entrez dedans Messieurs, pour votre bien venus,
qu'avant boire chacun hautement eternue,
A fin de decharger toutes froides humeurs
Et remplir voz cerveaux de plus douces vapeurs.

Je prie le Lecteur excuser si ces rhimes ne sont si bien
limees que les hommes delicats pourroient desirer. Elles
ont esté faites à la hâte. Mais neantmoins ie les ay voulu
insérer ici, tant pour ce qu'elles servent à notre Histoire,
que pour montrer que nous viuions joyeusement. Le
plus de cette action se peut voir à la fin du chap. 16.
liv. 4. de mon Histoire de la Nouvelle France,

A-DIEV A LA NOUVELLE- FRANCE.

Du 30. Juillet 1607.

 AVT-il abandonner les beautez de ce lieu,
Et dire au PORT ROYAL un eternel
Adieu?
Irons-nous donc toujours accuscz d'inconstance
En l'établissement d'une Nouvelle-France?
Genous sert-il d'avoir porté tant de travaux,
A des flots irritez combattu les assaux,
Nôtre espoir est vain, & si cette province
Ne flechit souz les loix de HENRY nôtre Prince?
Ne vous servira-il d'avoir insques ici
Aut des frais inutils, si vous n'avez sonci
De recuillir le fruit d'une longue depense,
A l'honneur immortel de vostre patience?

Cet Adieu
fut com-
mencé au
Port Roy-
al, & con-
tinué sur
la mer
Voy le ch.
17. liv. 4.
de mon
Histoire
de la Nou-
velle
France.

Ha que i ay de regrets que vous ne scauez pas
 De cette terre ici les astrayans appas.
 Et bien que le Flamen vous ait fait vne injure,
 L'injure bien souvent se rend avec vture,
 Il faut doncques partir, il faut appareiller,
 Et au port Saint-Malo aller l'ancre mouiller.

PERE DE L'UNIVERS, qui commandes
aux ondes,

Et qui peus assecher les mers les plus profondes,
 Donne nous de franchir les abymes des eaux
 Dont tu as separé tous ces peuples nouveaux
 Des peuples baptizés, & sans aucun naufrage
 Du royaume François voir bien-tot le rivage.

Voy la
chap. 3.
du liv. 4.

Adieu donc beaux cotaux & montagnes aussi
 Qui d'un double rempar ceignez ce Port ici.

Adieu vallons herbus que le flor de Neptune
 Va baignant largement deuz fois à chaque lune,
 Pour donner nourriture aux arborés Ellans,
 Et autres animaux qui ne sont pas si grands,
 Et au gibier aussi, qui pour trouver pature
 Y vient de tous côtez tant qu'il y a verdure.

Adieu mon doux plaisir fontaines & ruisseaux,
 Qui les vaux & les monts arrousez de vos eaux.

Dans le Port Roy-
 al il y a deux bel-
 les îles.
 Cette ci est celle
 qui est devant
 notre Port.
 Pourray-je t'oublier belle île foretiere
 Richer honneur de ce lieu & de cette riviere?
 Je prise de ta sœur les aimables beautés,
 Mais je prise encor plus tes singularités.
 Car comme il est séant que celui qui commande
 Porte une Majesté plus auguste & plus grande
 Que son inferieur; ainsi pour commander
 Tu as le front hauisé qui te fait regarder
 A l'environ de toy une ondoyante plaine,
 Et la terre alentour sujette à ton domine

D E L.
 Tes rives son
 Sois pour d'
 Ce sond en a
 Ou milie foie
 Mais parmi
 Qui foule do
 D'un vallon
 Precipitant so
 Ruisselet qui
 Sa grace me j
 Ayant dont
 Ille digne sejo
 Ayant di-ze,
 A former pa
 sinon d'avoir
 En la sorte qu
 Car ton terroir
 Et onques se
 Nom en pourv
 T jettee, en ar
 Que puis-je di
 Adjousteray-i
 Se trouvent la
 Framboises, fi
 On bien diray-
 Tes Simples in
 Non, mais tan
 Ici je toucheray
 Des peuples éca
 Suivans le trai
 Si-tot que d
 L'Eplan vient à
 Que Phœbin elec

DE LA NOUVELLE-FRANCE.

Tes rives sont des rocs, soit pour tes bâtimens,
Sois pour d'une cité jetté les fondemens.
Ce sont en autres parts une menuë arene,
Où mille fois le jour mon esprit se pourmene.
Mais parmi tes beaultés j'admirer un ruisselet
Qui foule doucement l'herbage nouvelet
D'un vallon qui se bâisse au creux de ta poitrine,
Precipitant son cours dedans l'onde marine.
Ruisselet qui cent fois de ses eaux m'a tenté,
Sa grace me forçant lui prêter le côté.
Ayant dont tout cela, Ille haute & profonde,
Ille digne séjour du plus grand Roi du monde,
Ayant di-je, cela; qu'est-ce qui te defaut.
A former pardeça la cité qu'il nous faut,
sinon d'avoir près soy vn chacun sa mignone
En la sorte que Dieu & l'Eglise l'ordonne?
Car ton terroir est bon & fertile & plaisant,
Et onques son culteur n'en sera deplaisant.
Nous en pourrons parler, qui de mainte semence
T jettee, en avons certaine experience.
Que puis-je dire encor digne de ton beau loss?
Adjouteray-je ici que dedans ton enclos
se trouvent largement produits par la Nature
Framboises, fraises, pois, sans aucune culture?
ou bien diray-je encor tes verdryans lauriers,
Tes Simples inconus, tes rouges grozeliers?
Non, mais tant seulement sans sortir tes limites,
Ici je toucheray les nombreux exercices
Des peuples écaillez qui viennent chaque jour,
Suivans le train du flot te donner le bon-jour.
Si-tot que du Printemps la saison renouvelle
L'Eplan vient à foison, qui t'apporte nouvelle
Que Phœbus élevé dessus ton horizon

A chassé loin de toy l'hivernale saison.
 Le Haren vient apres avecque celle proffé
 Que scal il peut remplir un peuple de richesse.
 Mes yeux en sont témoins, & les vestres aussi
Qui de notre nature avés en le souci,
 Quand, ailleurs occupez, votre main diligente
 Ne pourroit satisfaire à la chasse plaisante
Qu' envooyer en voz, rets l'ecluse d'un moulin.
 Le Bar suit par-apres du Haren le chemin.
 Et en un même temps la petite Sardine,
 La Crappe, & le Houmar, suit la côte marine
 Pour un semblable effect; le Dauphin, l'Eturgeon
 Y vient parmi la foule avecque le Saumon,
 Comme font le Turbot, le Pounamou, l'Anguille,
 L'Alosé, le Fletan, & la Loche, & l'Equivelle;
 Equille qui, petite, as imposé le nom

C'est la riviere de l'Equivelle,
 quis se décharge au Port Royal, maintenant dite
 la riviere du Dauphin. Voy le ch. 3. du
 liv. 4.

À ce fleuve de qui ie chante le renom.
 Mais ce n'est ici tout, car tu as davantage
 De peuples qui te font par chacun jour hommage,
 Le Colin, le Ioubar, l'Encornet, le Crapau,
 Le Marsoin, le Souffleur, l'Oursin le Macreau,
 Tu as le Loup-marin, qui en troupe nombreuse
 Se veautre au clair du jour sur ta vase bourbeuse,
 Tu as le Chien, la Plie, & mille autres poisssons
 Que je ne conoy point, de tes eaux nourrissens.
 Tairay-je la Morue heureusement feconde,
 Qui par tout cette mer en toutes parts abonde?
 Morue si tu n'es de ces mets delicats
 Dont les hommes frians assaisonnent leurs plats,
 Je diray toutefois que de toy se sustente
 Presque tout l'univers. O que sera contente
 Celle personne un jour, qui à sa porte aura
Ce qu'un monde eloigné d'elle cherchera!

Une île en ce des à saison contramaine,
Laquelle s'ajoute mieux que de la Terre abonde
Les beaultez que son seint digne des bien-heureux
Qui vont buvant des Dieux le Nectar favourablex.
Et pour montrer encor sa puissance supreme,
La Baleine s'honneure & te vient elle-même
Saluer chacun jour, puis l'ebel la conduit
Dans le vague Ocean où elle a son deduit.
De ceci je rendray fidele témoignage,
L'ayant veu maintefois voisiner ce rivage,
Et à Luse nouer parmi ce port ici.

Voy le ch.
23. liv. 4.

Mais tous ces animaux, mais tous ces peuples ci
S'ecartent quand Phœbus vient approcher la borne.
Du celeste manoir, où git le Capricorne,
Et vont chercher l'abri du profond de Thetys;
Ou d'un terroir plus doux vont suivans le patir
Seulement pres de roy en cette saison dure
La Palourde, la Coque, & la Monte demeure
Pour sustenter celus qui n'aura de saison
(Ou pauvre, ou paroisseux) fait aucune moisson,
Tel que ce peuple ici qui n'a cure de chasse
Jusqu'à ce que la faim le contraigne & pourchasse,
Et le temps n'est toujours favorable au chasseur.
Qui ne souhaite point d'un beau temps la douceur,
Mais une forte glace, ou des neiges profondes,
Quand le sauvage veut tirer du fond des ondes
L'industrieux Castor (qui sa maison batis
Sur la rive d'un lac, où il dresse son lit
Voué d'une façon aux hommes incroyable,
Et plus que noz palais mille fois admirable,
T laissant vers le lac un conduit seulement
Pour s'aller égayer souz l'humide elemant)
On quant il venu quétor parmi les bois le gite

Plin. li. 9.
chap. 16.
dit que
nos pois-
sons sentent
l'hiver.

Il y a en-
core des
Tortues
au Port
Royal: &
des Trui-
ters és ruis-
seaux. On
n'a encora
reconnu
les poissons
des lacs.

Soit du Royal Bilbo, soit du Cerf au pieu-vis,
Du Lapin, du Repart, du Caribou, de l'Ours,
De l'Ecurien, du Louvre à la peau-de-velours
Du Porc-épic, du Chat qu'on appelle sauvage,
(Mais que du Leopard ha plustot le corps fage)

De la Martre au doux poil dont se vêtent les Rais
Ou du Rat porte-muse, tous hôtes de ces bois,
Ou de cet animal qui tout chargé de grasse

De hautement grimper ha la subtile adresse,

Sur un arbre élevé sa loge batissant

Pour de cevoir celui qui le va pourchassant,

que les Sauvages ne man-

gent point.

Il n'ait * à cette chassé aussi son passe-temps,

Mais alors du poisson la peche est plus certaine.

A dieu donc ie te dis, île de beauté pleine,

Et vous oiseaux aussi des eaux & des forêts

Qui serez les témoins de mes tristes regrets.

Car c'est à grand regret, & ie ne le puis taire,

Que je quitte ce lieu, quoy qu'assez solitaire.

Car c'est à grand regret qu'ores ici je voy

Ebranlé le sujet d'y enter notre Foy,

Et du grand Dieu le nom caché souz le silence,

Qui à ce peuple avoit touché la conscience.

Nous avons Aigles quis des hautes pins habitez les sommets,

dénichez Puis qu'à vous Iupiter a commis ses secrets,

des Aigles. Allez dedans les cieux annoncer cette chose.

au som- Et combien de douleur i'en ay en l'ame encloise.

mei des Pins tres- Puis revenez soudain au Monarque François.

hauts au Port Lui dire le decret du puissant Roy des Roys.

Royal. Car à lui est du ciel donné cet heristage.

Afin que sonz son nom ci-après en 1616. à 26

DE LA
L'Eternel soit
et de cent na-
Et pour mieu-
par cent sortes
Ayant à noz
Et iceux termi-
Car la terre ic
Elle y est plant
Du plaisant ja

Et si tu ve

Elle a le Rossig

Et maint autre

En la jeune sa

Qui se vont rep

Elle a le Cormo

l'Ourarde, le E

Et l'Oye, & le

Dont autant de

Qui ravissent n

De ces oiseaux i

Elle a l'Aigle,

Le Sacre, l'Epre

Et bref tous les

Et oultre iceux

Qui ne nous so

L'Aigrette, le

La Palombe, le

Le Ramier, le

Le Beche-bois h

La Perdrix bigar

Que te diray

Que Dieu mêm

Créant un oise

DE LA NOUVELLE-FRANCE.

3

L'Eternel soit ici saintement adoré,
Et de cens nations son grand nom reveré:
Et pour mieux l'émouvoir à cette chose faire,
Par cent sortes de biens il l'a voulu arraire,
Ayant à noz labours fait selon noz desirs,
Et iceux terminé de dix-milles plaisirs.

Car la terre ici n'est telle qu'un fol l'estime,
Elle y est plancureuse à cil qui scrait l'escrime
Du plaisir jardinage & du labour des champs.

Et si tu veux encor des oiseaux les doux chants, Oiseaux.
Elle a le Rossignol, le Merle, la Linote,
Et maint autre inconnu, qui plaisamment gringote
En la jeune saison. Si tu veux des oiseaux
Qui se vont repaissant sur les rives des eaux,
Elle a le Cormorant, la Mauve, la Marmette,
L'Ontarde, le Heron, la Gruè, l'Alouette,
Et l'Oye, & le Canart. Canart de six façons,
Dont autant de couleurs sont autant d'humeurs
Qui ravissent mes yeux. Desires-tu encore
De ces oiseaux chasseurs dont le Noble s'honneur?
Elle a l'Aigle, le Duc, le Faucon be Vautour,
Le Sacre, l'Eprevier, l'Emerillon, l'Autour,
Et bref tous les oiseaux de haute volerie,
Et outre iceux encor une bende infinie
Qui ne nous sont communs. Mais elle a le Courlis
L'Aigrette, le Concou, la Becasse, & Mauvis,
La Palombe, le Geay, le Hibou, l'Hirondelle,
Le Ramier, la Verdiere, avec la Tourterelle,
Le Beche-bois huppé, le lascif Passereau,
La Perdrix bigarree, & aussi le Corbeau.

Voy le ch.
de la Fau-
connerie
lrv.6.chay
22.

Que te diray-je plus? Quelqu'un pourra-il croire
Que Dieu même ait voulu manifester sa gloire
Creant un oiselet semblable au papillon

C y

(Du moins n'excède point la grosseur d'un grillon)
 Portant dessus son dos un vert doré plumage,
 Et un teint rouge-blanc au surplus du corps-sage?
 Admirable oiselet, pourquoi donc, envieux,
 T'es-tu cent-fois rendu invisible à mes yeux,
 Lors que légerement me passant à l'oreille
 Tu laissois seulement d'un doux bruit la merveille?
 Je n'eusse esté cruel à ta rare beauté,
 Comme d'autres qui t'ont mortellement traîné,
 Si tu eusses à moy daigné te venir rendre.
 Mais quoy tu n'as voulu à mon desir entendre.
 Je ne lairray pourtant de celebrer ton nom,
 Et faire qu'entre nous tu sois de grand renom.
 Car ie t'admire autant en cette petitesse
 Que ie fay l'Elephant en sa vaste hautesse.
 Niridau c'est ton nom que ie ne veux changer
 Pour t'en imposer un qui seroit étranger.
 Niridau oiselet delicat de nature,
 Qui de l'abeille prend la tendre nourriture
 Pillant de noz jardins les odorantes fleurs,
 Et des rives des bois les plus rares douceurs,

Mouches
luisantes
au soir en
en Auril,
May, &
Iuin.

A ces hôtes de l'air pourray-je sans offense
 D'un petit peuple aill' ajouter l'excellence?
 Ce sont Mouches, de qui sur le point de la nuit
 La brillante clarté parmi les bois reclue
 Voletans ça & là d'une presse si grande,
 Que du ciel étoilé la lumineuse bende
 Semble n'voir en soy plus d'admiracion.
 Faisant doncques ici commémoration
 Des beautez de ce lieu, il est bien raisonnable
 Que vous y teniez rang & place conuenable.
 Mais puis que ja desja noz voiles sont tendus,
 Et allons revoir ceux qui nous crient perdus,

DE LA
 se dis encore
 Qui nous avez
 Vuore aussi son
 plus que l'art
 vous nous ave
 Le fruit de no
 Hé que sera-ce
 (Ce qu'il est d
 Que la terre ie
 Et par humain
 Qui croira que
 Le chef d'un j
 Qui croira que
 En cette saison
 Qu'il semble es
 Pour se rendre,
 Ha que ce m'esi
 Le fruit qui en p
 Que ce m'est gr
 Quand ici me
 Et le Cocombi
 De ne voir poiu
 Et mon Orgie
 En ce petit tra
 Et tontefois voi
 Mois qui jadis
 Peuples de
 Ne nous emere
 Et ne nous tene
 Ce n'est point i
 La mer ici ne
 Nemont encor
 Et si chez von

je dis encor Adieu à vous beaux jardins,
Qui nous avez cet an repas de vos herbagz,

Jardins.

Torre aussi soulagé notre necessité
plus que l'art de Paon n'a fait notre fance.

Vous nous avez rendu certes en abondance

Le fruit de noz labours selon notre semence.

Hé que sera ce donc s'il arrive iamais

(Ce qu'il est de besoin qu'on face desormais) Voy le ch.

Que la terre ici soit un petit mignardee, 24. liv. 6.

Et par humain travail quelquefou amendee?

Qui croira que le segle, & la chanve, & le poiu,

Le chef d'un jeune garçons surpaſſe deux foiz? Beauté

Qui croira que le blé que l'on appelle d'Inde de blés.

En cette saison-ci si haurement se guinde,

Qu'il semble estre porté d'insupportable orgueil

Pour se rendre, haurein, aux arbrisseaux pareil?

Ha que ce m'est grand dueil de ne pouvoir assendre

Le fruit qu'en peu de tēps vous promettez nous rendre!

Que ce m'est grand émoi de ne voir la saison

Quand ici meuriront la Courge, le Melon,

Et le Cocombre aussi: & suis en même peine

De ne voir point meuri mon Froment, mon Aveine

Et mon Orge & mon Mil, puis que le souverain

En ce petit travail m'a bens de sa main.

Et toutefois voici de ce mois le trentième,

Mois qui jadis estoit en ordre le cinquième.

Peuples de toutes parts qui estes loin d'ici

Voy le ch.

Ne nous emerveillez de cette chose ci,

16. liv. 4.

Et ne nous tenez point comme en region froides

Ce n'est point ici Flandre, Ecosse, ni Suede,

La mer ici ne gele, & les froides saisons

Nemont onques forcé d'y garder les tifons.

Et si chez vous l'ete plus fort qu'ici commence,

Voy le ch. Plustot vous ressentez de l'hiver l'inclemence,
 38. liv. 4. Mais ces restes encor, Pantrincourt, attendans
 Que ta moisson soit prête: ex donc nous cependant
 Faisons voile à Campsac n'esp'rons le nauire
 Qui de là nous doit tous en la France conduire.
 Cependant beaux epis meurrissez vîtement,
 Dieu le Dieu tout-puissant vous doint accroissement,
 Afin qu'un jour ici retentisse sa gloire.
 Lors que de ses bien-faits nam ferons la memoire.
 Entre lesquelz bien-faits nous concerons aussi
 Le soin qu'il aura eu de prendre à sa merci.
 Ces peuples vagabonds qu'en appelle s'avragés
 Hôtes de ces forêts ex des marins rivages,
 Et cens peuples encor qui sont de tue côtéz.
 Au su, à l'Oest, au Nord de pié-ferme arretez,
 Qui aiment le travail, qui la terre cultivent,
 Et, libres, de ses fruits plus contenus que nous vivent.
 Mais en ce déplorable est leur condition,
 Que du siècle fureur ilz n'ont l'instruction.
 Pourquoy ô Ton-puissant, pourquoy donc cette rac
 As-tu jusques ici rejeté de ta face,
 Et pourquoi laisses tu devorer à l'enfer
 Tant d'humains qui devoient dessus lui triompher,
 Veu qu'ilz sont comme nous conœure ex sa faute
 Et ont de toy recen nôtre fraile nature?
 Ouvre donc les trésors de tes compassions,
 Et verse dessus en ces benedictions,
 Afin qu'ilz soient bien-tot ton sacré heriage,
 Et chantent hautement tes bontés en tout age.
 Si-tot que ton soleil sur eux éclairera,
 Aussi-tot cette gent e'adorer on verra.
 Temoins soient de ceci les propos veritables
 Que Pontrincourt tenoit avec ces misérables.

DE LA
 quand il leur
 Es souvenus leur
 Qu'il avoit de
 que Christ a r
 Eux d'autre pa
 Et de bouche
 D'estro plus emp
 En laquelle il
 Ois estes vous
 De ce peuple qui
 Du moins que
 Les transporce
 Pour établir iez
 Avecque tant
 Ce peuple n'est
 Si vous n'appelle
 Il est subtile hab
 Et n'en ay connu
 seulement il den
 A cultiver la ter
 A vivre par po
 Le souz des ferm
 Au reste à notr
 si de son creater
 Que s'il ne le tra
 Ne râvir point
 Il ne se faire le mu
 De l'aconite anj
 Sa bouche ne vo
 Son esprit ne s'
 Pour opprimer a
 D'un souci dev
 Mais il a du G

quand il leur enseignoit notre Religion,
Il souvenoit leur monsieur l'ardente affection
qu'il avoit de les voir dedans la bergerie
que Christ a racheté par le pris de sa vie.
Enz d'autre paroient clairement témoinoient
Et de bouche & de cœur le désir qu'ilz avoient
D'estre plus amplement instruites en la doctrine
En laquelle il convient qu'un fidèle chemine.

Ois estes vous Prelatz, que vous n'avez pitié

Voy autre
exhortatio
aux Pre-
lats liv. 4.
chap. 9.

De ce peuple qui fait du monde la misere?

Du moins que n'aidez-vous à ceux de qui le Zèle
Les transporta si loin comme dessus son aile
Pour établir ici de Dieu la sainte boy

Curcque tant de peine, & de fain, & d'emoys?

Ce peuple n'est brutal, barbars ni s'aurage,
Si vous n'appellez cels les hommes du viciâge,

Il est subtile, habile, & plein de jugement,
Et n'en ay conu un manquer d'entendement,

seulement il demande un pere qui l'enseigne

A cultiver la terre, à façonnez la vigne,

A vivre par police, à estre menager,
Le souz des fermes coûts ci-apres héberger.

Au reste à notre égard il est plein d'innocence
Si de son créateur il avoit la science.

Que s'il ne le traitoit, sa bouche ni son cœur

Ne ravit point à Dieu par blasphème l'honneur.

Il ne seoit le metier de l'amoureux bruvage,

De l'aconite aussi il ne seoit point l'usage,

sa bouche ne vomis nos imprecactions,

son esprit ne s'adonne à nos invençons

Pour opprimer autru, l'avarice cruelle

D'un souci devorant son ame ne bôrrelle

Mais il a du Gaulois cette hospitalité

Qui sans l'a fait priser en son antiquité.
Son vice le plus grand est qu'il aime vengeance
Lors que son ennemi lui a fait quelque offense.

Le vous di donc Adieu, pauvre peuple, & ne puis
Exprimer la douleur en laquelle je suis
De vous laisser ainsi sans voir qu'on ait encore
Fait que quelqu'un de vous son Dieu vraymēt adoré.

S sortons donc de ce Port à la faveur de l'Est,
Car en ces côtes c'est ordinaire l'Ouest,
Puis, souvenez cette mer est de brumes couverte
Qui des hommes peu cauts cause l'extreme perte.

Adieu pour un dernier Rockers haut elevés,
Qui orgueilleusement voz grottes soulèves,
D'où distillent sans fin des pluies abondantes
Que leur versent les eaux des montagnes coulantes
Adieu, doncques aussi Grottes qui m'avez pleu
Quand souz votre labris au clair du jour j'ay vu
Figurees d'Iris les couleurs agreables.

Ores que nous voyons les flots épouvantables
Du profond Ocean, pourray-je bien passer
Sans saluer de loin, ou quelque Adieu laisser
A la terre qui a reçue notre France
Quand elle vint ici faire sa demeurance?
Ile, i se salut, ile de Sainte Croix,
Ile premier séjour de noz pauvres François,
Qui souffrirent chez tay des choses vraiment dures
Mais noz vices souvent nous causent ces injures.
Le reverie pourtant ta freche antiquité
Les Cedres odorans qui sont a ton côté,
Tes Loges, tes Maisons, ton Magazin superbe,
Tes Jardins écouflez parmi la nouvelle herbe:
Mais i'honneur sur tout à cause de noz morts
Le lieu qui saintement tient en deposit leurs corps,

Poy le ch.
6. du livr.

4.

DE LA
lequel ie n'ay
Tans mon nau
soyez doncque
Vous trouver g
Mais cependan
D'azur sur m
Témoinage ce
soit quand tu
En venant vi
Pour suivre le
soit lors que tu
Ceuex-là qui t'o
Le vous laisse
que les rochers n
Mines d'airain
Et de charbon p
qui cultive à la
le te salut donc
(Car tu as envo
Pour te dire qu'i
Avecque plus a
si qu'entre nous
Mais ta terre ie r
Car un ample ra
Quand elle sentir
car en elle desja
A le raisin sem
Et en telle beauté
Ne scauroit inv
Mais son peuple
Terre, tu as enco
les greniers son
Mais quoy que de

Lequel je n'ay peu voir sans un effort de l'armes,
Tans mon parré le cœur ces violentes armes.

Soyez doncques en paix, & puisez vous en jour.
Vous trouver glorieux au celeste séjour.

Mais cependant, DE M O N T s, tu emportes la gloire
D'avoir sur mille morts obtenu la victoire,

Témoignage certain de ta grande vertu,
Soit quand tu as des flots la fureur combattu

En venant visiter cette étrange province.

Pour suivre le vouloir de H E N R Y notre Prince,

Soit lors que tu vois mourir devant tes yeux

Ceux-là qui t'ont suivi en ces funestes lieux.

Je vous laisse bien lois, pepinières de Mines
Que les rochers massifs logent dedans leurs veines,

Mines d'airain, de fer, & d'acier, & d'argent,
Et de charbon pierreux, pour saluer la gent

Qui cultive à la main la terre Armouchiquitoise
le te salué donc nation porte-noise

(Car en as envers nous forfait par trahison)

Pour ce dire qu'un jour nous aurons la raison

Avecque plus d'effet de ton outrecuidance,
Si qu'en tre nous sera mandite ta semence.

Mais ta terre je veux saluer en tout bien,

Car un ample rapport elle nous ferabien

Quand elle sentirá du François la culture.

Car en elle desja la provide Nature

A le raisin semé si plantureusement,

Et en telle beauté, que Bacchus même ment

Ne sauroit invoqué lui faire davantage.

Mais son peuple ignorant ne saoit du fruit l'usage.

Terre, tu es encor de fées & de blés

Tes greniers souz-terrains en la moisson comblés.

Mais quoy que de tes biens tu donnes abondance

Voy le ch.

3. liv. 4.

Voy le ch.

15. liv. 4.

Voy le ch.

14. liv. 4.

Voy le ch.

de la Ter-

re. 24.

liv. 6.

LES MUSÉS.

Produisant d'autres fruits sans l'humaine assistance
Tels qu'avons vu la Chanvre & la Courge & la
Noix,

Tes fèves tu ne veux, ni tes blés t'oncfois
Produire sans travail, mais ta grand' populace
D'un bois coupant te brise, & en mottes t'amasse
Pour (sur le renouveau) sa semence y planter.

Mais une chose encor il me faut reciter
Qui pour sa rareté à l'écrire m'oblige,
C'est le fruit que produit de la Chanvre la tige,
Fruit digne que les Rois le tiennent precieux
Pour le repos du corps le plus delicioux:
C'est une soye blanche & menuë & subtile
Que la nature pousse au creux d'une coquille,
Soye qu'en maint usage employer on pourra,
Et laquelle en cotton l'ouvrier faconnera,
Quand de bons artisans tu seras habitez
Par une volonté de pié-ferme arretez:

Puisse-je voir bien-tot cette chose arriver,
Et le François soigneux à tes champs cultiver,
Arriere des soucis d'une peinse vie,
Loin des bruits du commun, & de la piperie.

Cherchant dessus Neptune un repos sans repos
T'ay façonné ces vers au branc de ses flots.

M. LESCARTOT.

DE LA N
A MONS
Lieutenant

Constance &
Resiste à la mo
Et à la lime d

Tant de R
De Heros &
Qui ont acquis
Et thresors en
En fin sont
Et la Vertu se
Fait leur nom
Par-dessus le F

Dv MONT
Nous est donnee
Non pour estre
En un corps pe
Mais pour ej
A celui qui a
Que quelque D
De son mal-he

A M O N S I E V R D E M O N T S
Lieutenant general pour le Roy en la
Nouvelle-France.

O D E.

VOY T ce que l'homme possede,
Ce qu'il a de riche & beau
Ne trouve point de remede
Pour eviter le tombeau.
La vertu seule immortelle
Constante & ferme en tout temps
Resiste à la mort cruelle
Et à la lime des ans.

Faire au
voyage
de l'Au-
thent à
l'ile
Saine &
Croix.

Tant de Rois & tant de Princes
De Heros & de Cesars
Qui ont acquis des provinces
Et thresors en maintes parties
En fin sont proye à la terre,
Et la Vertu seulement
fait leur nom voler grand erre
Par-dessus le Firmament.

Dv. MONTS en scais que la vie
Nous est donnee des cieux
Non pour estre enfeulie
En un corps peu soucieux.

Mais pour estre secourable
A celui qui a besoin
Que quelque Dieu favorable
De son mal-heur prenne soin.

Es chercher la vraye gloire
Par un chemin non tenté,
Faisant que notre memoire
Vive à l'immortalité.

C'est le desir qui t'enflamme,
Et qui possede ton cœur,
Quand pour eviter le blâme
Qui sunt l'homme sans honneur,

Tu entreprends un ouvrage
Tout auguste & glorieux
Si qu'à iamais chacun âge
aura ton nom precieux,

Car si-tor que de ton Prince
As en le commandemens
Pour conoître la province
Mise en ton gouvernement,

Ainsi qu'un Aigle qui vole
D'un trait leger, tout soudain
Promps à suivre sa parole,
Tu as pris un vol hautain.

Et du tempesteux Nerée
Meprisant tous les efforts,
De ta terre desiree
Tu as en fin veu les ports.

Les nations qui n'ont onques,
Admis la sujetion
A tes mandemens adonques
Ont fait leur submision.

Sage, tu leur as fait voir
Les beautez de la justice,
Et ton redouté pouvoir,
Et les biens de la police.

Mêmes tu as fait encore,

que maint barb
In son ame Ch
De son salut so
Arriere d'ic
timides & ca
qui dedans vôt
toujours estes pr
'Vous qui n'at
De faire que vôt
Contre la mort m
In perdurable
DE MONT S
car lors qu'en Fr
n'cesse les frat
recherchant d'a
Tu as consacré
A l'Eternel, po
endre en ces terr
uz le vouloir d
Mais ce n'est fa
faut chanter d
de Dieu la magi
un son plus hau
Neptune te fa
Ceres pareille
Afin que ton en
lit un meilleur
Diray ie que sa
Pere de Liberte
uisse produire à
vigne qu'il a
Non ici, ie le co
mme en lieu d'un

que maint barbare en ces lieux
In son ame Christ adore,
De son salut soucieux.

Arriere d'ici, arriere
timides et caz ansers,
qui dedans vôtre barriere
toujours estes prisonniers.

Vous qui n'avez soin ni cure
De faire que vôtre nom.
Contre la mort même dure
Un perdurable renom.

De MONT s, tu n'es pas de mémes,
car lors qu'en France de Mars
ne cessé les stratagemes,
echerchant d'autres hazars,
Tu as consacré ta vie
A l'Eternel, pour sa loy
endre en ces terres suivie
aux le vouloir de ton R oy.

Mais ce n'est fait qui commence,
faut chanter desormais
de Dieu la magnificence
vn ton plus haut que jamais.

Neptune te favorise
Ceres pareillement,
Afin que ton entreprise
lit vn meilleur fondement.

Diray ie que sans culture

Pere de Liberté

asse produire à Nature

A vigne qu'il a planté?

Non ici, ie le confessè,
lais en lieu d'un autre espoir,

44 LES MUSÉES

Où l'homme à la longue tresse
Et son sablonneux terroir.

C'est la terre Irmouckquoise,
Qui son gros blé te produit;
Et encore l'Iroquoise,
Qui donne maint autre fruit.

Nôtre France fromenteuse
N'a ses vignes de tout temps.
La peine laborieuse
L'a fait telle avec les ans.

Courage, doncques, courage,
Continué ton dessein,
Ayant ce bel avantage,
Qui de bon espoir est plein.

Le Tout-puissant même change
Ici les froides saisons,
Et à cette terre étrange
Promet des riches moissons.

A M O N S I E V R D E
POVTRINCOVR T GRAND
Sagamos en la Nouvelle-France,

O D E.

 VOY que tu n'ailles cherchant
(POVTRINCOVR T) cette louange
Qui va mèmes allechant
Ceux qui gisent en la fange:
Ton merite toutefois,

DE LA
Ta piété, ton
Forsente mal
Et les chante
Que l'E
On plustot N
Tandis qu'an
Et l'écart ie
Apres avo
Comme un at
Luité courager
Parmi les cha
Saoul d'a
Et des assaux
Ores tu prens s
Avec Cérés
Et deça dela
suivans Neptu
Tu nous fais vo
De cette Nouve
Qui est celui
onques saisi de
Qui est cil qui
semblable à cette
Qui met le po
A commander
It n' avoir par
D' aucun art l'ex
Mais l'un et l
Et ta main infat
Fait tous les jour
De chose à nous i
Car de tout art

Ta piété, ton courage,
Forcent ma lyre & ma voix
A les chanter sur l'herbage

Que l'Eguille de ses caux,
On plustot Neptune arrose,
Tandis qu'au bruit des ruisseaux,
A l'écart je me repose.

Eguille
Rivière
du Port
Royat.

Apres avoir longuement
Comme un athlète Grégeois
Luité courageusement
Parmi les champs des François,

Saoul d'alarmes & combats,
Et des assaux de Bellone,
Ores tu prens tes ébats
Avec Cérès & Pomone.

Et deça delà portés,
Suivans Neptune à la danse,
Tu nous fais voir les beautés
De cette Nouvelle-France.

Qui est celui qui ta veu
Onques saisi de paresse?
Qui est cil qui t'a conu
semblable à cette Noblesse,

Qui met le point de l'honneur
A commander sans prudence,
Et n'avoir par son labour
D'aucun art l'experience?

Mais l'un & l'autre tu scais,
Et ta main infatigable
Fais tous les jours des essay
De chose à nous incroyable.
Car de tout art manuel

Les Muses

T'eft connu la pratique,
Et ſe plais ſon naturel
En art de Mathematiques.
Memes encore ce Dieu
Qui fredonnant ſur ſa lyre
Tient des Muses le milieu,
Par toy bien ſouvent respire
Les ſecrets de ſon ſçavoir,
Si que tout compris ensemble.
Au monde on ne ſçauroit voir
Rien que toy qui te reſemble.
C'eſt toy qu'il falloit ici
Afin de bien reconoître
Ce que cette terre ici
Rendroit un jour à ſon maître.
Tu l'as expérimenté
Tant que ton ame eſt contente,
Et de ſa fidélité
Tu as une riche attente.

A MESSIEVRS DE MONT ET SES LIEUTENANT & Associez. SONNET

I. les ſiecles premiers ont célébré la gloire
De celuy qui conquit la Colchide roſion:
Si maintenant encor du brave fils d'Aſon
Pour peu de chose vit en honneur la memoire:
Nous devons beaucoup mieux célébrer en l'histoire
La générosité non du fils de Iason,

D E LA
Mais de vous
D'un plus di
Mc Grec
Il avoit des
Tels que les p
Mais vous
Que de l'ava
Rauſſez, cour

AV S I G

N R
fir iai
Qui le
breuve,
Prenant en fo

CHAMPI
ton loſſ
s'employe obſtin
A rechercher l
viennt, apres
Que si tu vi

on ne peut estim
Acquerras à ton

Cet d'un fil
Afin qu'à l'auc
u nous faces pa

DE LA NOUVELLE-FRANCE.

32

Mais de vous, ô François, qui en cette saison
D'un plus digne sujet recherchez la victoire.

Le Grec aqniç çà bas un serrestre thresor,
Il avoit des morens, & des hommes encor,
Tels que les peut avoir entre nous un grand Prince.

Mais vous à voz dispens, sans recevoir supporte
Que de l'avau du Roy, par un nouvel effort
Raussez, courageux, la celeste province.

AV SIEVR CHAMPLEIN

Geographe du Roy.

SONNET.

NRoy Numidien poussé d'un beau desir
Fit iadis rechercher la source de ce fleuve
Qui le peuple d'Egypte & de Libye ab-
breuve,
Prenant en son pourrroit son unique plaisir.

CHAMPLEIN, ja dés long temps ic voy que
ton loisir
Employe obstinément & sans aucune treure
A rechercher les flets, qui de la Terre-neuve
Sienent, apres maints sauts, les rivages saisir.
Que si tu viens à chef de ta belle entreprise,
On ne peut estimer combien de gloire un iour
Acquerras à ton nom que desja chacun prise.

Car d'un fleuve infini tu cherches l'origine
Afin qu'à l'auenir y faisant ton séjour
Tu nous faces par la parvenir à la Chine.

D

ODE EN LA MEMOIRE
du Capitaine GOVRGVES Bourdehois.

Voy l'Histoire de la Nouvelle-France liv. i.

Ch. xix. & xx.

O V R G V E s, l'honneur Bourdehois,

Ie veux reveiller ta gloire,

Et faire eclaser ma voix

Dans le temple de Memoire,

En racontant ta valeur,

Ta conduite & ta prouesse,

Quand, d'un invincible coeur,

Tu mis la main vengeresse.

sur le soldat bazane

Du sang des Fran^çois avide,

Qui nous auoit butiné

Les beautez de la Floride.

Si-tot que de noz Fran^çois

Tu entendus la ruine,

Et que le peuple Iberois

Occupoit la Caroline,

Tu pris resolution

De venger le grand outrage

Fair à notre nation

Par vne Hespagnole rage.

A tes despensi tu mis sus

De bons hommes vne bende

Au combat bien resolus,

Puis que c'est soy qui commande.

DE LA

Tu ne leur

le secret de so

comme Capita

qui fais bien

Mais qua

Dessus la terre

Tu leur dis ta

De venger une

Querelle qui

Et grans e^s per

Et partant qu'

Ne fait, d'une

Reculer qui

De bien faire se

Afin d'auoir la

De l'injure viol

Faite aux p

d'une terre si

Et des assassin

De race Mahu

A cets mo

ils se mettent en

Et vont en ordre

Droit contre ces

L'un e^s l'

ils attaquent de

Et par un puiss

Il les mettent a

Mais il n'e

D'attaquer la C

i GOVRGV

ntidemment à j

DE LA NOUVELLE FRANCE. 39.

Tu ne leur dis à l'abord
Le secret de ton affaire,
comme Capitaine assort,
qui saisis bien ce qu'il faut faire.

Mais quand tu te vis porté
Dessus la terre nouvelle,
Tu leur dis ta volonté
De venger une querelle,

Querelle qui les François
Et grands et petits regardes,
Et partant qu'à cette fois
Ne faut, d'une ame couardes.

Reculer quand la saison
De bien faire se présente,
Afin d'avoir la raison
De l'injure violente

Faite aux premiers conquistadors
D'une terre si lointaine
Sur des assassinateurs
De race Mahumetaïne.

A ces mots encouragés
Ils se mettent en bataille,
Et vont en ordre rangés
Vont contre cette canaille.

L'un et l'autre petit Fort
Ils attaquent de courage,
Par un puissant effort
Ils les mettent au pillage.

Mais il n'estoit pas aisné
D'attaquer la Caroline,
Govrgves n'eust avisé
Tudemment à sa ruse.

Car l'adversaire estoit fort
D'hommes, d'armes & de place,
Mais nonobstant près du Fort
En fin sa troupe s'amasse.

L'Espagnol estant sorti
Pour lui faire une faillie
Rencontré un mauvais
Qui a sa gent acuslie. *parti*

CAZENOUE donne à dos

GOVRGUES les rencontre en face,
Qui les font (en peu de mots)
Tous demeurer sur la place.

Le reste tout étonné
La Forteresse abandonne,
Mais las ! il est mal mené
N'ayant secours de personne.

Car le sauvage arristé
Ne lui fait misericorde,
Lequel de sa cruauté
Trop frechement se recorde.

Mais ceux qui tombent és mains
Des François, on les attelle.
Aux arbres les plus hautains
Pour y faire sentinelles.

A V L A
Sauvage
mour

Voy l'
F

V tre
semble
Qui p
Vient lui-mê
Laquelle il cro
Pour notre que
Certainement
Doit parmi no
Et devons lou
Le souci qu'il
Requerant qu'i
Apres son tré
Que meriteroit
Mourant pour



A V L A M E M O I R E D'VN
Sauvage Floridien qui se proposoit
mourir pour les François.

Voy l'Histoire de la Nouvelle
France liv. i. chap. 20.

QU' trouverons-nous vn couraige
semblable à cil de ce sauvage,
Qui pour ses amis secourir
Vient lui-même sa vie offrir,
Laquelle il croit devoir épandre
Pour nôtre querelle defendre?
Certainement vn homme tel
Doit parmi nous estre immortel!
Et devons louer tout de même
Le souci qu'il a de sa femme,
Requerant qu'on lui face don
Apres son trépas du guerdon
Que meriteroit sa vaillance
Mourant pour l'honneur de la France.

D. ij



A PIERRE ANGIBAVI
dit CHAMP-DORE Capitaine de
Marine en la Nouvelle-France,

S O N N E T,

des pilotes vieux le renom dure encore
Pour avoir seen voguer sur une écroissmer
si le monde à présent daigne encore estime
Ariomene, avec Palinure & Pelore:
C'est raison (CHAMP-DORE) que nôtre
âge s'honneure,
Qui seais par ta vertu to faire renommer,
Quand ta dexterité empêche d'abîmer
La nef qui va souz toy du Ponant à l'Aurore.
Ceux-là du grand Neptune onques la majesté
Ne virent, ni le fond de son puissant Empire:
Mais dessus l'Ocean journellement porté
Tu fais voir aux Frâçois des paix tout nouveaux
Afin que là un iour mainte peuple se retire
Faisant les flots gemir souz ses ailez, vaisseaux

Fait au Port Royal en la Nouvelle-France.

L A L
SAVVAC
PAR LE
& ses a
velle-

Où se peuvent
Sauvages, leu
d'entre-eux,

E n
D e
N i
D u

Ni comme il
le chante Me
Qui lui acqui
Quâd il joncha
Pour lz, cause

Entre ces p
Fait que bien
Et si par fois
Cette paix se
,, Gar onque,

,, Et de gard
Ceci n'a pas
Aux depens
De dire qui a
De faire pour
Ce fut Pano
sauvage entre

L A D E F F A I T E D E S
S A V V A G E S A R M O U C H I Q V O I S
P A R L E S A G A M O S M E M B E R T O V
& ses alliez Sauvages, en la Nou-
velle-France, au mois de Juillet.

1607.

Où se peuvent reconnoître les ruses de guerre desdits
Sauvages, leurs actes funebres, les noms de plusieurs
d'entre eux, & la maniere de guerir leurs bleslez.

Fne chante l'orgueil du geant Briarée, ^{L'Av-}
Ni du fier Rodomont la fureur envirée ^{ueut dire}
Du sang dont il a teint préque tout l'^{que cette}
siuers. ^{bistoire}
Ni comme il a forcé les pivots des enfers. ^{n'est point}
le chante Membertou, & l'heureuse victoire ^{fabuleuse,}
Qui lui acquit naguere une immortelle gloire
Quand il joncha de moros les champs Armouchiquois
Pour la cause venger du peuple Souriquois.

Entre ces peuples ci une antique discorde
Fait que bien rarement l'un à l'autre s'accorde,
Et si par fois entre eux se traite quelque paix,
Cette paix se peut dire un attrappe-niais.
,, Gar onques le Renard ne changea sa nature,
,, Et de garder la foy l'homme double n'eut cure.
Ceci n'a pas long temps se connut par effect
Aux depens de celui qui me donne sujet.
De dire qui a meu Membertou & sa suite
De faire pour sa mort si sanglante poursuite.
Ce fut Panoniac (car tel estoit son nom)
Sauvage entre les siens jadis de grand renom.

Sujet de
la guerre.

44. ROMAINE LES MUSÉE. ALMANACH
Cetni euidant avoir faite bonne alliance
Avecques ces mechans, alloit sans deffiance
Parmi eux conversant : mēmes il les aidoit
Bien souvent du plus beau des biens qu'il posseadoit.
Mais pour oēte la gent à mal faire addonnee.
Sa mauvaise facon n'a point abandonnee.
Car ce Panoniac il n'y a pas dix mois
Les estant alle voir (pour la dernière fois)
Portant en ses vaisseaux marchandises diverses
Pour en accommoder ces nations perverses,
Eux qui sont de tout temps avides de butin,
Sans aucune merci assomment leur voisin,
Pillent ce qu'il avoit & en font le partage.
Les compagnons du mort se sauvent à la nage
Se cachent pour un temps à l'ombre d'un rocher,
N'osant de ces matins à la chande approcher.
Car pour en dire vray, la meurtriere cohorte
Etoit contre ceux-ci & trop grande & trop forte.
Mais comme de Phœbus les chevaux harassez
Se furent retirez souz les eaux tout laissez
Ces enragés en fin abandonnans la place
Laisseront là le corps tué à coups de masse,
Lequel à la faveur de la sombreuse nuit
Soudain par ses amis fut enlevé sans bruit,
Et mis, non comme nous, en deposit à la terre,
N'en un coffre de bois, ni au creux d'une pierre,
Ains il fut embaumé à la forme des Rois
Que l'Egypte pieuse embaumoit autrefois.

Le peuple Etrechelin de cette more cruelle
Receuut tout le premier la mauvaise nouvelle,
862. 863. D'où s'ensuivit un dueil si rempli de douleurs
Dueil des Sauvages Que le haut Firmament en ouïe les clamours
Sauvages Car lors que cette gent la mort des siens lamente

DE LA
Le voisinage
Mais ce ne fu
Car quand e
Aux siens re
De cri, de h
Le ciel en ge
Semblotent p
Les épesses fo
Temoignoien
Huit jours t
Pour respect
Les serv
(Qui du lac
Et au corps
Commence à
Quoy doncq
Lairra-il im
Quoy doncq
De l'excès f
Verray-se po
Qui des mie
Non, non, i
Enfans, c'ef
Ou bien par
De cette gen
Nous avons
A qui ces
Cela est resu
Au sang de
Actaudin
Qui n'avez
Il faut ores
sus, allez, r

Le voisinage ensemble à grans cris se courmente.)
 Mais ce ne fut icil le brayment principal,
 Car quand ce pauvre corps fut dans le Port Royal
 Aux siens representé, Dieu scait combien de plaintes,
 De cris, de hurlemens, de funebres complaints.
 Le ciel en gemisoit, & les prochains côteaux
 Sembloient par leurs echoz endurer tous ces maux:
 Les épesses forêts, & la riviere même
 Temoignoient en avoir une douleur extreme.
 Huit jours tant seulement se passèrent ainsi
 Pour respect du François qui se rit de ceci.

Les services rendus à l'ombre vagabonde
 (Qui du lac stygieux a desja passé l'onde)
 Et au corps là present, le Prince Souriquois
 Commence à s'écrier d'une effroyable voix:
Quoy doncques Membertou (dit-il en son langage)
Lairra-il impuni un si vilain outrage?
Quoy doncques Membertou aura-il point raison
De l'excès fait aux siens & même à sa maison?
Verray-re point jamais éteinte cette race
Qui des miens & de moy la ruine pourchasse?
Non, non, il ne faut point cette injure souffrir.
Enfans, c'est à ce coup qu'il nous convient mourir,
Ou bien par notre bras envoyer dix mille ames.
De cette gent maudite aux éternelles flammes.
Nous avons près de nous des François le support
A qui ces chiens ici ont fait un même tort.
Cela est résolu, il faut que la campagne
Au sang de ces meurtriers dans peu de tems se baigne.
A Etaudin mon cher fils, & ton frere puissé
Qui n'avez votre pere oncques abandonné,
Il faut ores s'armer de force & de courage,
Sus, allez vistement l'un suivant le rivage,

Voy au ch
dern. liv.
4. de l'Hi-
stoire de
la Nouv.
France.

Exclama-
tion ef-
fr oyable
de Mem-
bertou.

Voy l Hi-
stoire de
la Nouv.
France
liv. 4.
chap. 15.

D'ici au Cap-Breton, l'autre à travers les bois
Vers les Canadiens, & les Galpeïquois,
Et les Etechemins annoncent cette injure,
Et dire à nos amis que tous ie les conjure
D'en porter dedans l'ame un vif ressentiment,
Et pour l'effet de ce qu'ilz s'arment promptemēt
Et me viennent trouver près de cette riviere,
Où ilz savent que i'ay plantée ma bannière.

Chose
merveil-
lense de
faire si
losgs voya-
ges par
les bois.

Membertou n'eut plus fort à ses gens commandé,
Que chacun prent sa route où il estoit mandé,
Et fit en peu de temps si bonne diligence,
Qu'il sembla devancer un postillon de France,
Si bien qu'au renouveau voici de toutes parts
Venir à Membertou jeunes & vieux soudars
Tous à ceci poussez d'espérances non vainnes
Sous l'assuré guidon des braves Capitaines
Chkoudun, & Oagimont, Memembouré,
Kichkou,

Messamoet, Ouzagat, & Anadabijou,
Medagoet, Oagimech, & avec eux encore
Celui qui plus que tous l'Armonchiquois abhorre,
C'est Panoniagués, qui a occasion
De procurer mal-heur à cette nation
Pour le dur souvenir de la mort de son frere.

Quand tout fut arrivé, de cette mort amere
Il fallut de nouveau recommencer le dueil,
Et le corps decédé mettre dans le cercueil.

* Il n'y a
que les Sa-
gamos qui
portent
barbe.
Le barbu Membertou lors prenant la parole:
Vous savez, ce dit-il, ô peuple benevole,
Le motif qui vous a conduit jusques ici,
C'est ce corps que voyés massacré sans merci,
De qui le sang versé vous demande vengeance.
Sans que par long discours je vous en face instance.

D I L
Et comme es
Fut montré
Tout à l'inf
Il voulut re
Contre les a
Qu'il est me
Ainsi vous
Estre émeus
Que nos ani
Et par laqu
N'ayans pa
Sans de leu
A ces m
Sens un feu
Et eussent r
(s'il y eust
Mais il falli
Et du dern
Cette grand
A conduit
En faisant j
Masse, tres, f
Matachiaze
Que d'éparg
Mais quant
Lui fit, der
Qui donne
Armes, M
Puis fermen
Celui duquel
Le ciel qui b
Avoit aup
T'émoigné le

Et comme es siecles vieux quand au people Romain
Fut montré de Casar* le massacre inhumain,
Tout à l'instant émeu d'une ardente colere
Il voulut reparer ce cruel vitupere
Contre les assassins (ainsi que i ay appris
Qu'il est mentionné es anciens écrits)

* Méber-
son pou-
voit avoir
ouï cela
de nous.

Ainsi vous devez tous à ce spectacle étrange
Estre émeus du desir de garder la louange,
Que nos antecessours nous ont mis en depoys,
Et par laquelle ilz sont maintenant en repos,
N'ayans point estimé estre dignes de vivre.
Sans de leurs ennemis les injures poursuivre.

À ces mots un chacun au combat animé Effect de
Sens un feu de vengeance en son cœur allumé, la haran-
Et eussent volontiers contre cette canaille, gne.

(s'il y eust eu moyen) lors donné la bataille,
Mais il falloit premier le corps ensevelir,
Et du dernier devoir les œures accomplir.

Cette grand' troupe donc de douleur affolée

Conduis le corps mort dedans son Mausolée, Funerail-
En faisant sacrifice à Vulcan de ses biens les.

Masse, tres, fleches, carquois, pecun, couteaux et chies,

Matachiaz aussi, et la pelleterie Matachia
ce sont
que d'épargne il avoit quand il perdis la vie. brassellets,
Mais quant aux assitans, chacun à son pouvoir carquans,
Lui fit, devotieux, l'accoutumé devoir. et joyaux.

Qui donne des Castors, qui des couteaux, des roses, Presens
Armes, Matachiaz, et maintes autres choses. faits aux
Puis ferment le sepulchre, et laissent reposer morts.

Celui duquel ilz vont la querelle épouser.

Le ciel qui bien souvent les mal-heurs nous presage, Presages.

Avoit auparavant par un triste presage,

Témoigné les effets de cette guerre ici,

Car ayant un long temps refrogné son sourci,
Il fit voir maintefois des torches allumées,
Des lances, des dragons, des flambantes armées.

Ainsi s'en va la flotte avec intention
De vaincre, ou de mourir à cette occasion,
Laissons de leurs enfans & femmes la tutelle
A nous, qui en avons rendu conte fidele.
Quand des Armouchiquois les rives ils ont vues
Ce peuple defiant les a tot reconu.
Soudain les messagers volent par la campagne,
Et sonnent du cornet sur chacune montagne.
Pour le monde avertir d'estre au guet, & veiller
Avant que l'ennemi les vienne reveiller.
Peuples de tous côtez, à grand' troupes s'amassent
Tant qu'en nombre les flots de la mer ilz surpassent.
Mais pourtant Membertou ne s'épouvrante point
Car il scéait le moyen de prendre bien à point
L'ennemi, qui tout fier, voyant son petit nombre,
Se promet l'enlever si-tot que la nuit sombre.
Aura dessus la terre étendu son rideau.

Voy l'en-
droit de ce
Port en la
Charte
geogra-
phique.
Membertou cependant approche son vaisseau
Du port de Choüacoet, où la troupe adverse
L'attendoit de pié-quoy, pour scávoir quelle affaire
Vers eux le conduisoit : mais il avoit laissé
Ses gens derrière un roc, & s'estoit avancé,
Afin de reconnoître & le port & la terre
Qu'il vouloit ruiner par l'effort de la guerre.
He, he, ce fut le cri duquel il appella
Tout ce peuple attentif qui ferme attendoit là
Yo, yo, fut répondu. Puis apres il demande
S'il pourroit seurement & sa petite bende
Traiter avecques eux, & amiablement
Vuider le different qui a si longuement

DE LA
L'un & l'a
Tandis que
Et leur ma
Celui qui p
Disent que
Et ses gens
Qu'ilz n'on
Solidement
Afin qu'en
Leur facent
Et se puissen
sans plus d'
Membert
Envoyant v
Puis recule
Qu'il trouve
En quelle vo
Et si à quelq
Le Prince S
D'un visage
Disant, Ilz
C'est demain
Et leur cont
Et commen
Au surplus
Et en ce fait
Quand nous
De leur fai
Et avec euz
Afin que
Nous ironis
Le surplus
Rengeant
Tant que

L'un & l'autre trouble & reduit en ruine
 Tandis que l'appetit de vengeance les mine
 Et leur mange le cœur. Eux cuidans attrapper
 Celui qui plus fin qu'eux les venoit entrapper,
 Disent que librement de la rive il s'approche,
 Et ses gens qu'il avoit laissé devers la roche,
 Qu'ilz n'ont plus grand desir que de voir une paix
 Solidement entre eux établie à jamais,
 Afin qu'eux qui des Francs ont bonne conoissance
 Leur facent part des biens dont ils ont abondance,
 Et se puissent ainsi l'un l'autre secourir
 Sans plus d'orenavant l'un sur l'autre courir
 Membertou reçoit l'offre, & quant & quāt otage,
 Envoyant un des siens par échange au rivage,
 Puis recule en arrière, & va ses gens revoir,
 Qu'il trouve grandement desirieux de se avisir
 En quelle volonté ces peuples ci estoient,
 Et si à quelque paix encliner ilz sembloient.
 Le Prince Souriquois ses suppôts abordant
 D'un visage joyeux il les va regardant,
 Disant, Ilz sont à nous : la farce s'en va faire,
 C'est demain qu'il faut voir cette troupe defaite.
 Et leur conte amplement ce qui s'estoit passé,
 Et comment ilz s'estoient l'un l'autre caressé.
 Au surplus (ce dit-il) pensons de les surprendre,
 Et en ce fait ici gardons de nous meprendre.
 Quand nous sommes partis le conseil a esté
 De leur faire present des biens qu'avons porté,
 Et avec eux troquer de nôtre marchandise
 A fin que l'homme feint soit pris en sa feintise.
 Nous irons donc par mer la moitié seulement
 Le surplus en deux parts ira secrètement
 Rengeant le long du bois en bonne sentinelle
 Tant que , le temps venu, ma trompe les appellez;

Reponse
des Ar-
mouchis-
quois.

Accepta-
tion d'of-
fres.

Conseil
pour sur-
prendre
l'ennemi.

50 EDITION DE
LES MVSSES

Lors ils viendront charger, & nous seconderont,
Et tant que durerà le jour ilz frapperont,
Sans merci, sans faveur, & sans misericorde,
Afin qu'ici de nous long temps on se recorde.

Puis de la terre
Armois chiquoise.
Quoys de la vigne & du lin,
Tous ces biens sont à nous si nous avons courage,
Et si voulons auoir leurs femmes au pillage

Nous les aurons aussi. Il estoit nuit encor
Et le clair ciel estoit tout brillant de clous d'or,
Quand Membertou (de qui l'esprit pointe ne repose)
A prendre son quartier tout son peuple dispose,
Et ceux-là qu'il conoit à la course legers
Il les fait essayer les terrestres dangers.

Ainsi Memembourré dispos à la poursuite
pour attaquer l'enemi.
Medagoet d'autre part hardi aux grans exploits
Choisit de tout le camp les plus forts & adroits.

Mais le grand Sagamos t pour tendre sa bannière
Attendait que l'Aurore eust épars sa lumiere
En tout son horizon : & lors que le soleil
Eut esté reconduit au lieu de son reveil
Il met la voile au vent, tirant droit à la place
Où desja l'attendoit cette grand' populace,
Où estant arrivé, partie de ses gens
A descendre apres luy se monstrerent diligens.
Il salua les chefs de cette compagnie,
Entre autres Olmechin, Marchin, & leur mesgnie.
Puis offre les presens dont i ay fait mention,
C'estoient robes, chapeaux, & chausse, & chemises.
Mais quand il fallut voir les autres marchandises,
Parmi les fers pointus, poignars, & courelas,
Des trompes y avoit, dont on ne saroit pas

† Capitaine,
Duc Roy.

Mauvais appas.

DEL
L'usage, n
Les autres
Soigneusement
Quand Mem
Il convoque
Et trempant
Car tout en
Oyant les f
Et se trouv
D'acs, flech
Il en saisit
sur l'heure
Ils en font
Arrive le
He, he, ou
se voit inc
L'Armois
S'il ne rem
A ce derni
Plustot qu'à
Ils estoient
Que de per
Mais ces a
Car Membr
D'un bouc
Ainsi que
L'honneur
Moissonnois
Les autres
Suivans le
Mais renda
Tu n'ent com

DE LA NOUVELLE-FRANCE

L'usage, n*s*i la fin du mal qu'elles couvoient.
Les autres cependant dans le bois accendirent
Soigneusement l'appel qui avoit été dit,
Quand Membertou voulant etaller son credit,
Il convoque ce peuple embouchant une trompe,
Et trempant les trompeurs trompeusement il trompe.
Car tout en un instant lui qui n'avoit point d'armes
Oyant les siens venir feignit estre aux alarmes,
Et se trouvant garni de masses, & poignards,
D'acs, fleches, concellos, de pieques & de dars,
Il en saisit ses gens, & chacun d'eux commence
sur l'heure à chamailler sans grande resistance.
Ils en font grand massacre, & cependant du bois
Arrive le surplus criant à haute voix,
He, he, oux chegouia, & parmi la melée
Se voit incontraire cette troupe melée.
L'Armouchiquois voyant que de lui c'estoit fait C'est,
S'il ne remédoit promptement à son fait,
A ce dernier besoin pense de se defendre
Plustot qu'à la mercé de ceux icy se rendre.
Ils estoient la plupart ja de conteaux armez
Que de porter un tel ilz sont arconsunzz.
Mais ces armes bien peu leur servirent à l'heure.
Car Membertou nuni d'une armure plus ferre,
D'un bouclier de bois dur, & d'un bon concello,
Ainsi que le trenchant d'une faux met à bas
L'honneur des beaux épics: son épée de même
Moissonnoit l'ennemi d'une rigueur extreme.
Les autres transporterez de pareille fureur,
Suivans le train du chef, ne mäquent point de cœur,
Mais rendans des grans cris & voix épouvantables,
Tuens comme fourmis ces pauvres miserables,

Ruse de
Membertou.

Sauvages
fontent
un con-
teau pen-
du au col.

Compa-
raison.

Fuite des
Armou-
chiquois.

Ruse d'i-
ceux.

Nouveau
combat.

Desquels lors c'estoit fait silz n'eussent en recouvre
Au bien qu'avaient parfois de tourner à rebours.
Ce peuple de tout temps amatEUR du pillage
Cuidoit sur Membertou avoir tel avantage,
Que d'armee pour cette heure il ne leur fut besoin,
Neanmoins en tous cas ilz avoient eu le soin
D'en faire un magazin au fond d'une vallee,
Où la troupe suarde en fin s'en est allee.
La chasse se fournir d'arc, fleches, & carquois,
De picques de bouchers, & de masses de bois.
Là de tourner visage, & d'une face irée
Charger sur Membertou & sa gente envirée
Du sang Armouchiquois. A ce nouvel effort
Fut Panoniaques au danger de la mort
Blessé d'un javelot environ la poitrine.
Chkoudun le courageux y receut sur l'echine
Un coup qui l'atterra, & se vit en danger
(L'ennemi gaignant pie) de jamais rien bouger.
Mais le fois Chkoudumechi son frere de sa masse
Fendant la presse, fut bien-tot se faire place
Pour le tuer de la: mais il y fut fermé
D'un coup que lui chargea de toute sa vertu
Le cruel Otmelchin. Mnelimou (dont la gloire
Par toute cette cote est en coulieux noircie)
Comme le plus hardi, s'efforce de son dard
Transpercer Membertou de l'une à l'autre par:
Mais le coup ganchissant par la subtile adresse,
Du Prince Souriquois, à son fils il s'adresse,
Son fils Aetaudinech', lequel il aime mieux
Que toutes les beautez de la terre & des cieux
Ce coup doncques perçant le détroit de sa manche
Vite comme un éclair luy porta dans la hanche:
Dequoy tout effrayé le Prince Membertou,

Il se

Il se remet
Le duel a
Iadis son p
Et redoubl
Et le fendo
Et comme
Traine en
Ainsi Mr
Alla voir
L'Armou
Aimant
S'il arrivo
Leur laissa
Ainsi se
Et à leur
Car jusqu'
Occasion q
Bessabés
Qui vena
Le chef de
En l'un
La clarté
Et le nom
A cette
Parmi les
Sont de l
A pointe
Comme a
Qui des p
Toutefois
Qui des
Go, go,
Le fort A

Il se remet aux iens du monstrueux Gougou. Ceci est
Le duel ancien qu'en sa jennesse tendre
Iadis son pere osa haz ardoux entreprendre,
Et redoublant sa force il étendit son bras,
Et le fendit en deux de son fier couelas.
Et comme un chene hant abbattu de l'orage
Traine en bas quant & sey son plus beau voisinage,
Ainsi Mnésinou mort, maine des siens alentour
Alla voir de Pluron le tenebreux sejour.

Ceci est
une fem-
te Poëti-
que. Voy
l'Histoire
du Gon-
gou ti des
sus liv. 3.
ch. 28.

L'Armouchiquois pourtant ne laisse de poursuivre,
Aimant mieux la mourir que honteusement vivre
S'il arrivoit jamais que Membertou vainqueur
Leur laissat du combat l'éternel des honneur.
Ainsi se r'assemblans font des scars diverses
Et à leur ennemis donnent maintes traverses.
Car jusques là n'avoient encor esté ranges,
Occasion que mal ilz s'estoient revengés.
Bessabés & Marchin ont les pointes premières,
Qui venans attaquer avec leurs bendes fieres
Le chef des Souriquois, une grele de durs
En l'un & en l'autre ôt tombe de toutes pars.
La clarté du soleil en demeure obscurcie,
Et le nombre des traits toujours se multiplie.
A cette charge ici quelques uns sont blessés
Parmi les Souriquois : mais plus de terrasses
Sont de l'autre côté : car de ceux-ci les flèches
A pointes d'os, ne font de si mortelles breches
Comme de ceux qui sont plus voisins des François
Qui des pointes d'acier ont au bout de leurs bois,
Toutefois de nouveau voici nouvelle force (force.
Qui des Membertouquois les bras, non les cœurs,
Go, go, go, c'est leur cri, Abejou, Olmechin,
Le fort Argostembroet, & le fier Berrachin

Nouvel
effort des
Armou-
chiquois.

Les Sou-
riquois
sont plus
voisins de
la France
que les
Armou-
chiquois.

En fons les conducteurs, qui de premiere entrebo
Du vaillant Messamoet la troupe ont rencontrée,
Messamoet (qui jadis humant l'air de la France
Avoit de guerroyer reconu la science
Parmi les domestics du Seigneur de Grand-mont)
Après mainte bricole avoit gaigné le mont
D'où il pensoit avoir un facile avantage
Pour mettre sans danger l'adversaire en dommage.
Mais cernu-ci rusé loin de là declina,

Souriquois
repousser.
La mere
de Pano-
niac estoit
allée à la
guerre.

Et le gros escadron des Souriquois mena
Poursuivant vivement jusques dessus l'orée
Où deux fois chaque jour se hauße la marche,
Là Neguioad etch' merc du dececé
Après avoir long temps le combat regardé,
Voyant en desarroy de Membertou la troupe
Elle se met à terre, & sort de sa chaloupe,
Afin de donner cœur aux soldats étonnés
Qui leur première assiette avoient abandonnées.
Et comme des Persans les mères & les femmes
Jadis voyans leurs fils & leurs maris infames
S'enfuir du Medois qui les alloit suivants,
Courageuses soudain allerent au-devant,
Sans honte leur montrer de leurs corps la partie
Par où l'homme reçoit l'entrée de la vie,
Les unes s'écrians : Quoy doncques voulez vous
Vous sauver ci-dedans pour eviter les coups
De cil qui vous poursuit ? Les autres d'autre sorte
Crians à leurs enfans : R' entrez dedans la porte
Du logis dans lequel vous avés esté nés,
Ou contre l'ennemi promptement retournez.
Eux d'un spectacle tel se trouvans pleins de honte,
Yn sang tout vergongneux à l'heure au front leur
Si bien que retournans leurs faces en arrière (mose,

DE LA NOUVELLE-FRANCE. 3

Et l'Empire Medou mirent la fin dernière.

Ainsi fut ceter mere en voyant le danger

Où allois Membertou & les siens se plonger.

Neguiroët son mari, orez paralytique,

Mais qui de bien combattre entendoit la pratique,

S'y estoit fait porter : & bien reconnoissans

Le desastre prochain qui les alloit pressante

S'il ne leur arrivoit quelque nouvelle force,

Se fait descendre à terre, & lui-même s'efforce

De marcher au combat, afin de là mourir

S'il ne pourroit au moins ses amis secourir.

Estant au milieu d'eux il leur donne courage

Et les conjure tous de venger son outrage.

Mes amis (ce dit-il) vous ne combattez point

Pour le fait seulement, helas! qui trop me pointe;

Il y va de l'honneur, il y va de la vie.

Ces deux ici perdus, la perte en est suivie

Des soupirs & regrets des femmes & enfans

De qui nos ennemis s'en iront triomphans

Tout ainsi que de nous. Ayez doncques courage,

Je les voy ja branler : c'est ici bon presage.

A ces mots Membertou fait tirer les Monsquers Chancier

Qu'an partit les François lui avoient tenus prêts. tournée

Chicoudun en fait autant (car il a eu de même contre les

Deux monsquer pour auant que les François il aime) chiquois. Armou-

Lesquels estoient parez pour la nécessite

Comme un dernier remede au corps debilité.

Aux coups de ces barons en voila dix par terre.

Et le reste effrayé au bruit de ce tonnerre.

Abejou, Chitagat, Olsmechin, & Marchia

Quatre des plus mauvais de ce peuple murin.

A ce choc s'ont tombés. Chicoudun qui a memoire

Dit coup qu'il a reçut de venir point que la gloire

Grand
courage
d'un hom-
me im-
posant.

Chance

tournée

contre les

Arrou-

chiquois.

Effect des

coups de

Mons-

quers.

LES MUSES.

En demeure au donneur, mais d'un trait d'one-mort
Valeureux il attaque Argosembroet le fort,
Et presse le si plus d'une roideur si grande,
Qu'au seul bruit de son nom l'ennemi se debende.
Membertouchis aussi l'ainé de Membertou
A l'aile de son pere assisté de Kichkou,
Se faisant faire jour d'un coup trois en renverse,
Et ja deça, dela, tout est à la renverse.
A cinq cens pas plus loin se trouvans Ouzagat,
Et Anadabijou empêchés au combat,
Ilz furent secourus par la troupe hardie
De Panoniagués, qui bien-tot fut suivie
D'Oagimech' & les siens: si bien qu'en peu de temps
L'ennemi fut fauché comme l'herbe des champs:
Car tout ce qui restoit, quoy que puissant en nôbre,
Ne porta gueres loin le malheureux encombre.
Qui l'allorit taillonnant; d'autant que Oagimont
Avec Memembouré estant au pied du mont
Que nagueres i ay dis, les fuyars attendirent,
Et valeureusement poursuivans les battirent.
Mais Oagimont s'estant éloigné de son pere,
Trop prompt, fut blessé grievement d'un trait d'arc.
Memebouré (trop chaud) préque en la même sorte
L'ennemi poursuivant y eut la jambe tarte,
Ce qui plusieurs en fit de leur mains échapper,
Mais ne paurent pourtant leur ennemi tromper.
Car Etiminaoet l'homme qui de six femmes
Peut, galant, appaiser les ameugres flammes,
Et metembroebit, Medagoet, Chichcobeck'
Bituani, Perrin, Aetembroé, Semcoudech',
Tous vaillans champions, soldats, & Capitaines
Abhiverent du tout ces races inhumaines.
Mais ce qui est ici digne d'étonnement,

Déroute
des Ar-
mouche-
quos.

Entière
déroute.

Polyga-
mie.

Victoire
sans perte

DE LA
C'est que des
L'Armou
Membert
On trouve
Oupakou
Vmanuet;
Tandis que
La cure en
Ignorant.
Cetui prog
Feint vers
Et selon sa
Il iuge s'il
Avec ce
Il la souff
Ceci fait
Du roign
(Le benda
Le bu
Des chef
Pour en f
Ia ilz, so
Où ilz, d
Lesquelles
Elles ont
Elles ont
Quel av
Et en or
Qui un
De coul
Toutes/
Afin d
Mais sa

C'est que des Souriquois n'est mort un seulement.

L'Armouchiquois éteint, cette armée défaite,
Membertou glorieux fait sonner la retraite,
On trouve de blessés encors Pechkineg,
Oupakour, Ababich', Pitagan, Chichkineg, Les bles-
Vmanuet, & Kobech', donc les playes on pense, sex.
Tandis que du butin d'autre côté l'on pense.

La curé en est sommaire. Entre eux est un devin,
(Ignorant toutefois) qu'on appelle Aoutmoin.

Cetui prognostiqueur de l'état du malade
Feint vers quelque demon pour lui faire ambassade, Maniere
Et selon sa reposte, en ceci comme en tout,
Il juge s'il sera bien-tot mort ou debout.

Avec ce de la playe il va suçant le sang,
Il la souffle, & soufflant il s'ement tout le flanc:
Ceci fait, il applique au dessus de la playe
Du roignon de Castor: & par ainsi essaye
(Le bendage parfait) son malade guerir.

Le butin recueilli, avant que de partir
Des chefs Armouchiquois ils enlèvent les têtes Têtes des
Pour en faire au retour maintes joyeuses fêtes. vaincus
enlevées.

Ia ilz sont à la voile, & approchent du port
Où ilz doivent donner à leurs femmes confort,
Lesquelles aussi tot que de leur arrivée
Elles ont eu nouvelle, aussi-tot la huée
Elles ont fait de loin, desirousse sçavoir
Quel avoit esté là de chacun le devoir.

Et en ordre marchans, qui en main vne masse, Reception
Qui un couteau trenchant (ayans toutes la face des victo-
De couleurs bigarée) elles s'attendoient bien rieux.

Toutes sur l'heure avoir un Armouchiquoisien,
Afin d'en faire tot cruelle boucherie,
Mais sans cela convint faire leur tabagie.

58. LES MUSIERS
Et apres le repas la danse s'ensuivra,
Qui dura tout le jour, et qui dura l'enuie,
Et toujours durera en s'écriant sans cesse,
Chantans de Membertou la valour et prouesse
Tans que leur estomach la voix leur fournira,
Qui que quelque mal-heur reposer les fera.

T CestBâ.
quest...
Voy le ch...
18. si-des-
fus. liv. 4.

LA TABAGIE MARINE

OMBRAGNONS, où est le temps
Qu'avions notre passe-temps.
A descendre au plus lointain
Sur le pié-ferme d'une île,
Fauvageans de toutes parts
Deça et delà épars
Parmi l'épis des feuillages
Et des orgueilleux herbages
L'honneur des jeunes oiseaux,
Qu'entrevions à grands troupeaux,
Le gros Tangueu, la Marmette,
Et la Mauve et la Roquette,
Ou l'Oye, ou le Cormorane,
Ou l'Outarde au corps plus grand,
(ce disoit-il à la coupe),
Emplissons notre chaloupe
De ces oiseaux tendrelets,
Et vaux bien des pantes,
Dieu! quelle plaisante chasse
Amasse, garçon, amasse,
Portes-en chargé ton dos,
Tu es alors le dispos,
Et reviens sans à cette heure.

DE L
Prendre pa
des cesser
Que nom
Car nom p
Fournir v
le voul
pn Karolo
et estre en
Avecque
Au bean
O que iy
Qui pour
Me suivre
Qu'on
Que des i
Car les ile
Sont certe
Au pris
Qui nous
Pour nean
Au qua
Ou ailleu
Le ne sca
Comme l
Que pais
Ven la g
Qui iy
Sois qu'
Sois que
Ou qu'or
Faire en
Car que
Il n'y n

Prendre pareille mesure,
Et cesser jusques à ce
Que nous en ayons assé:
Car nous pourrions de cette île
Fournir une bonne ville.

Le voudroy m'avoir conseillé
En Karolue bien conseillé.
Et estre en cet équipage
Avecque tout ce pillage
Au beau milieu de Paris,
O que i'y auroy d'amis,
Qui pour avoir pance grasse
Me suivroient de place en place.

Qu'on ne parle maintenant
Que des îles du Ponant,
Car les îles Fortunées
Sont certes infortunées
Au pris de celles ici,
Qui nous fournissent ainsi
Pour neant ce quel l'on achete
Au quartier de la Huchette,
Ou ailleurs bien cherement.
Le ne sçay certainement
Comme le monde est si bête
Que païs il rejette,
Ven la grand felicité
Qui s'y voit de tout côté,
Soit qu'on suive cette chasse,
Soit que l'ellan on pourchasse,
Ou qu'on uueille de poisson
Faire en été la moisson.
Car quant est des paturages
Il n'y manque point d'herbagies

Voy les
ch. 2. &
7. du 3.
liv. page

Pour nourrir vaches, & veaux,
Ce ne sont rien que ruisseaux,
Lacs, fontaines, & rivieres
(De tous biens les pepinieres)
En ce pais foretier.
Il y a mines d'acier,
De fer, d'argent, & de cuivre,
Assurez moyens de vivre,
Quand en train elles seront,
Et par le monde courront
La terre y est plantureuse,
Pour rendre la gent heureuse,
Qui la voudra cultiver.
Il ne reste que trouver
Bon nombre de jeunes filles
A porter enfans habiles
Pour bien-tot nous rendre fort
En ces mers, rives, & porchez villes oh singe,
Et passer melancholie
Chacun avecque s'ennuie.
Pres les murmurantes eaux,
Qui gaz ouillent par les vannes
Ou a l'ombre des feuillages
Des endormans verdoyagers,
Par mon ame ie voudray faire
Que des ore il pleut au Royaume
Me bailler des bonnes rentes
En ma bourse bien venantes
Tous les ans dix mille esens,
Voire trente mille, & plus
Pour employer a l'usage
D'un honere mariage
& la charge de venir

DE
En ce pa
Et y plan
Digne de
Qui serv
Tant qu'
Quittean
Et du n
Et les i
Des ho
S'enclin
Pour op
De
L'entret
T'andis
Diligenc
Devine
Grand
Car ar
D'elle-
Nous a
De pa
Qa
se ran
Le reg
Qui n
Car a
De sa
Que
En a
Que
Me
Ne

En ce païs me tenir,
 Et y planter une race,
 Digne de sa bonne gracie,
Qui service luy feront
 Tant qu'au monde elle seroit,
 Quittant du barreau la lice,
 Et du monde la malice,
 Et les injustes faveurs
 Des hommes de qui les cœurs
 S'enclinent à l'apparence
 Pour opprimer l'innocence.

Voy le ch.

9. du liv..

4.

De tels & autres propos
 I'entretenoy mes disposes
 Tandis que chacun sa proye
 Diligent à bors envoye.
 Devinez si au repas
 Grand' chere ne faisions pas.
 Car avec cette viande
 D'elle-même assez friande
 Nous avions abondamment
 De poisson pris frechement.

Abore,
 c'est à dire
 dans la
 barque.

Qand ores en ma memoire
 Se ramentoit cette hystoire,
 Je regrette ce temps là
 Qui nous fournit este.
 Car dès long temps la pature
 De salé nous est sedure,
 Que nos estomachz forcés
 En demeurent offendus.

Pourtant ie ne veux pas dire
 Que les maistres des naturez
 Messieurs les associés
Ne se soient point souciez

D'envoyer honétement
Notre rafraichissement.
Mais certaines gourmandailles
Ont mangé noz victuailles,
Noz poules & noz moutons,
Et grappillez noz citrons,
Notre sucre, noz grenades,
Nos epices & mustades,
Ruis, & raisins, & prunesaux,
Et autres fruits bons & beaux
Vertiles en la marine
Pour conforter la peirine.

Vous scavés si je di vray,
Capitaine Papogay.
Si jamais je suis grand Prince
En cette ou autre province.
Onoq' enfant ne regira
Ce que ma nef portera.
Mais ne laissons je vous prie
De mener joyeuse vie.

Ce sont
des bourgeois honora-
bles de
la Rochel-
le.
Ce sont
des bourgeois honora-
bles de
la Rochel-
le.
Du cru de Monsieur Macquin,
Et buvons à pleine gorge
Tant à luy qu'à Monsieur George.
Ce sont des hommes d'honneur
Et d'une agreable humeur,
Car ilz nous ont l'autre année
Fourni de bonne vinée,
Dont le parfum n'empareil
A garenti du cercueil
Plusieurs qui fussent grand erre
Allé dormir souz la terre.
Et ne trouve quans à moy

DE L
Drogue de
En notre
Pour braver
Que vivre
Avec le f
Est-ce p
D'avoir v
Jusques ore
Car ici n'
Que bien p
Ce que no
Car le cide
Ne vaut p
Mais ayon
Que soyons
Approche
Et m'appo
Que i'en p
Car ce lar
l'aimery
Garnis de
De patés e
Confits en
Que de ce
Dont ie n
Non plus
Qui sont i
Certes le r
Merrieroit
De nom ba
Qui soit e
Car nous
Au tons

Drogue de meilleur aloy,
En notre France-Nouvelle
Pour braver la mort cruelle,
Que vivre jayeflement
Avec le fruit du serment.

Est-ce pas donc bon ménage
D'avoir un si bon bruvage
Jusques ores conservé?

Car ici n'avons trouvé
Que bien petite vendange,
Ce qui nous est bien étrange,
Car le cidre Maloïn

Ne vaut pas du petit vin.

Mais ayons la patience

Que soyons rendus en France

Approche de moy, garçon,

Et m'apporte ce jambon,

Que s'en prenne une aiguillette,

Car ce lard point ne me haise.

I'aimeroy mieux voir noz places

Garnis de bons cervelat,

De patés & de saucisses

Confits en bonnes épices,

Que de cette renaison

Dont ic n'ay nulle achaison,

Non plus que de ces morues

Qui sont toutes vermolues;

Gertes le maître valet.

Mericeroit un soufflet

De nous bailler tous du pire

Qui soit dedans ce navire.

Car nous devrions par honneur

En tout avoir du meilleur.

Bien nom
natus d'a.
voir esté
bons me-
negers.

64 L'ISLE MUSÉE
Osez nous tant de viandes,
Et apporbez des amandes,
Pruneaux, figues & raisins,
Et buvons à noz voisins.

C'a toute la pleine tasse,
C'est à votre bonne gracie,
Capitaine Chevalier.
Si dedans votre cellier
Avez quelque friandise,
Faites que de vous l'on discende
Que vous estes liberal,

Honête, & d'un cœur Royal.
C'est le maître
cōducteur,
C'est à vous que se regarde
du navire Ayant les armes en main.
Nicolas plegez moy le verre plein
Martin.

Cette dernière nuitée
Vous a un peu mal traçé,
Il y vint un coup de mer
Qui pensa nous abymés
Mais vous faites diligence
De parer à la défense.

† C'est le nom de notre na-
vire.

Dieu garde le bon IQNASTUAN
De tout violent trépas,
Car s'il tomboit en naufrage
Nous y aurions du dommage
Et m'étonne infiniment
Que cet humide élément
De ses eaux ne nous accable,
Ven que le nom venerable
De Dieu y est blasphémé
D'un langage accoutumé
Sans crainte de ses menaces.

DE
Nean
Et ayee
Demand
De noz
Soit louie

Chèr
l'ay
par le
exercice

36

Juste
ce
moy
me

me
me
me
me

empê
et le

et le

Néanmoins rendons lui grâces,

Et avec contrition

Demandons remission.

De noz fautes : & sans cesse

Soit louée sa hautesse. Amen.

Chérchant dessus Neptune un repos sans repos

I'ay façonné ces vers au branle de ses flots,

M. L E S C A R B O T.

Lequel il a été fait à la mort de son père le Roi Louis XIV.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

Il a été écrit par M. Lescarbot, auquel il a été dédié.

L'AVTHEVR NAYANT PEY
*estre present au commencement de l'im-
 pression, quelques fautes sont surve-
 nues en icelle, telles que s'ensuit.*

- Page 1. ligne qui commence en pour boule, lisez (païs.
 p. 6. l. mil pour 1503. (1603.
 p. 8. l. que croy (croy.
 Ibid. lions (sons.
 p. 64. l. & tête (trente.
 p. 82. que ibid. lisez (qu'ils.
 Ibid. l. ilz adionster (le
 p. 89. l. com. cets (cerfs.
 p. 91. l. dernière guetison
 (guerre.
 p. 101. l. uriers. Ilsez (ptine-
 drent le loisir d'egrenet.
 p. 168. l. 3. lisez (decou-
 vtoient.
 p. 171. l. qu'il ne (en.
 p. 180. l. les tant (temps.
 p. 181. l. cleur ce (de.
 p. 205. l. au xxiv. (iv.
 p. 209 l. 2. (depourveuz.
 p. 221. l. pendre (prendre.
 p. 276. l. 3. (representé.
 p. 472. l. sui lisez (l'am-
 ménent.
 p. 479. à la fin (Septentrio-
 nales.
 p. 489. l. 6. (ravaudemens.
 p. 490. l. ex à (de.
 Ligne suivante. etat (estant.
- p. 498. l. retour (inémenet.
 p. 519. l. son. de (ce.
 p. l. 529. l. autre. anté (ente.
 p. 545. l. ins. lisez (Quoy) vous.
 p. 551. l. il (tendre.
 p. 554. l. en (les quitoit.
 p. 556. l. scilles. en (de.
 p. 557. l. pres. à (là.
 Lig. suiv. (Sauvages.
 p. 568. l. 2. (retirer.
 p. 570. l. &/ (à des saut.
 p. 574. l. s. (oraisons.
 p. 579. l. plus..de (&c.
 p. 597. l. à rive (rivière.
 p. 598. l. gestes. en (à.
 Ibid. l. linte. suivant (vi. ch.
 25.
 p. 604. l. 2. se prendre (s'é-
 pandre.
 p. 609. l. faute. dix (deux.
 p. 613. l. 1. me. adjoutez (pro.
 Ibid. l. sis. equidem (qui-
 dem.
 p. 614. l. eiss. lisez (itâque.
 p. 625. l. le poiss. ibid. (16
 païs.
 p. 636. l. t. images (nuages:
 p. 803. l. t. matiere (maniere:

v
n.
nt.
ous

ch:
é
x.
pro.
qui
ue.
lé
cs:
fci

